



Carmen Dion  
Agent immobilier affilié

## ROYAL LEPAGE

ROYAL LEPAGE VILLAGE NGC  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
FRANCHISÉ INDÉPENDANT  
ET AUTONOME DE ROYAL LEPAGE  
2282, chemin des Hauteurs,  
Saint-Hippolyte  
Tél. : 450 563-5559  
carmendion@royallepagevillage.com  
www.royallepage.ca

# Le Sentier

Le journal communautaire de Saint-Hippolyte • janvier 2003 • Vol. 20 n° 11

## sommaire

**Skieurs de fond, amoureux de la nature : prenez votre réseau en mains**  
p. 7

## MONTAGNE Art

**Inscription pour l'exposition Montagne Art**  
p. 7

**Le houx verpillé**  
p. 19

**Inscription à la cuisine collective les 7 et 8 janvier**  
p. 18

## LOISIRS

**Nouveautés :**  
Danse aérobique  
Conscience corporelle  
Émotion-art jeunes  
Cours de photographies  
Soccer intérieur  
Volleyball  
p. 16-17

**BULLETIN MUNICIPAL pages centrales incluant le budget 2003**

# Jonathan Baulne, un jardinier à la conquête de la Suisse !



En juin 2003, Jonathan se rendra à Saint-Gall en Suisse afin de participer au 37<sup>e</sup> Mondial des métiers.  
PHOTO NICOLE CHALVIN



YVES CHARBONNEAU

**E**n mai 2002, Jonathan Baulne, un résidant de Saint-Hippolyte, terminait deuxième lors d'une compétition d'aménagement paysager disputée dans le cadre des 8<sup>e</sup> Olympiades canadiennes de la formation professionnelle et technique qui se sont tenues à Vancouver. Mais, ce jeune « jardinier » de 20 ans était loin de se douter où ce second rang l'amènerait.

Diplômé du Centre de formation horticole de Laval en aménagement paysager, Jonathan a d'abord participé, avec sa coéquipière Isabelle Côté, à la sélection locale des Olympiades, et ils ont été choisis. « La compétition consiste à réaliser un jardin en suivant à la lettre le plan qu'on nous remet, mentionnait Jonathan. On doit, par exemple, ériger un muret de pierres taillées par nous-mêmes, tourber un espace prédéfini, disposer des plantes disponibles, etc. Le tout effectué dans un temps limite. »

### Compétition canadienne

Puis, la route vers la compétition canadienne fut plutôt simple. « Aucune autre équipe ne s'étant présentée à la sélection régionale et provinciale, nous nous sommes donc retrouvés à Vancouver. » Disposant de 12 heures pour aménager un jardin de 25 mètres carrés, Jonathan et Isabelle se sont classés deuxièmes, derrière l'équipe de la Colombie-Britannique. Mais, un règlement au niveau international allait faire le bonheur des québécois. « L'âge maximum pour participer au Championnat mondial des métiers est de

23 ans, nous expliquait Jonathan. Or, un des membres de l'équipe de la Colombie-Britannique allait avoir plus de 23 ans l'an prochain. Nous avons donc été choisis pour représenter le Canada lors de la compétition internationale. »

### Jardin de 49 mètres carré en 22 heures

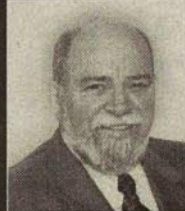
Au mois de juin 2003, nos deux participants se rendront à Saint-Gall en Suisse afin de participer au 37<sup>e</sup> Mondial des métiers. Ils devront réaliser un jardin d'une dimension de 49 mètres carrés, et ce, en 22 heures. « Nous recevrons les plans du jardin au printemps, mais sans les précisions exactes quant aux matériaux précis à utiliser, d'ajouter Jonathan. En compagnie de notre entraîneur Sylvie Mettbe - également de Saint-Hippolyte - nous réaliserons le plan à maintes reprises pour en arriver à la perfection et être fin prêts pour la compétition. » Ces entraînements ont une grande importance dans la préparation de nos « jardiniers ». « Nous chronométrerons nos efforts pour ainsi établir un boraire exact du travail à accomplir. De telle sorte, qu'une fois sur place, nous saurons quoi faire et quand le faire pour réaliser notre jardin en 22 heures. »

C'est donc à compter du mois de mars que Jonathan et Isabelle débiteront, de façon intensive, leur préparation pour l'événement de l'année 2003 en ce qui les concerne. Et mentionnons que grâce à leur commanditaire, Compétence Skills Canada, tous les frais reliés à leurs entraînements et déplacements seront couverts par ce dernier, incluant le voyage en Suisse. Le 9 janvier prochain, Jonathan s'envolera vers la France pour un stage de trois semaines axé sur les techniques de tailles de pierres.

Le Sentier leur souhaite bonne préparation et vous tiendra au courant quant aux résultats de l'été prochain.



LOUISE BONNEVILLE



GASTON BERGERON



NICOLE BOUCHER

## Sutton

groupe sutton - laurentides inc.  
courtier immobilier agréé

**3 agents pour mieux vous servir.**



Que 2003 vous apporte  
Santé, Bonheur et Prospérité !  
De l'équipe Sutton

Bureau à Saint-Hippolyte 450 563-3737  
(Face à l'église) OUVERT 7 jours / 7

# Yvon LANTHIER



OFFICIELLEMENT APPROUVÉ PAR LA NFL

## PULL À COL MONTANT

| COÛT                                    |   |                                      |   |
|---|---|--------------------------------------|---|
| GRATUIT                                 | 5,99\$  | 7,99\$                               | 7,99\$  |
| ACHAT                                   |   |                                      |   |
|   |   |                                      |   |
| AVEC UNE VIDANGE D'HUILE CASTROL SYNTEC | avec une vidange d'huile Castrol SYNTEC BLEND | avec une vidange d'huile Castrol GTX | avec une vidange d'huile Castrol GTX High Mileage |

- Valeur au détail de 39,99\$
- Les 32 équipes disponibles avec le bouclier de la NFL!

Jusqu'à épuisement des stocks.  
Le logo de la NFL, les noms et les logos des équipes sont des marques déposées de la NFL, 2002.

Offre valide à l'Atelier Yvon Lanthier II

**DURANT TOUT LE MOIS DE JANVIER 2003**

**DANS LES 2 ATELIERS**

**GRATUIT**

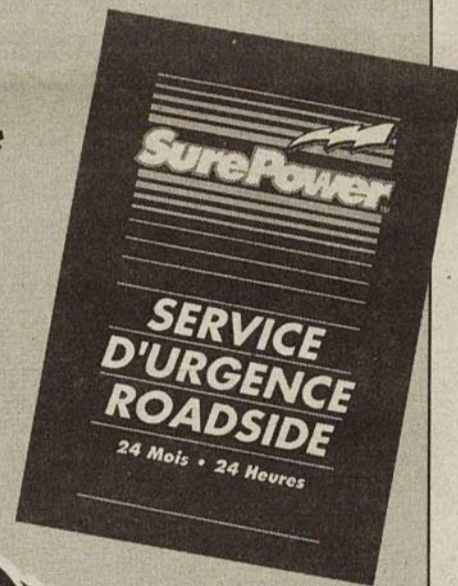
**Vérification et entretien du système de charge de votre véhicule**



**À L'ACHAT D'UNE BATTERIE**

**OBTENEZ GRATUITEMENT\* UNE ASSURANCE REMORQUAGE**

**24 mois**



\* Voir détails en magasin.

LE SERVICE POUR LA MÉCANIQUE SERA FERMÉ À L'ATELIER II • DU 21 DÉCEMBRE AU 6 JANVIER

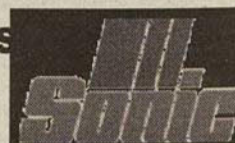


**ATELIER Yvon Lanthier I**  
1010, chemin des Hauteurs  
**450 224-8722**



OUVERT le 23, 27, 30 décembre et le 3 janvier 2003  
FERMÉ les 24, 25, 26, 28, 29, 31 décembre, 1<sup>er</sup> et 2 janvier 2003  
L'horaire revient à la normale le lundi 6 janvier

**ATELIER Yvon Lanthier II**  
2241, chemin des Hauteurs  
**450 563-1722**



pour le poste d'essence  
24 de 6 h à 18 h • 25, 26 de 12 h à 17 h • 27 de 6 h à 21 h • 28 de 8 h à 20 h  
• 29 de 9 h à 18 h • 30 de 6 h à 21 h • 31 de 6 h à 18 h • 1<sup>er</sup> et 2 janvier de midi à 17 h  
• 3 janvier de 6 h à 21 h

## Bonne Année

Et quatre et cinq... Nous voilà en mouvement. Changement de chiffre, changement d'année, changement d'énergie. 2003, l'année du cinq, des transformations et... de l'amour, de l'union, de l'harmonie et de l'équilibre. Manifestation de l'homme à la croisée des deux axes, le vertical et l'horizontal, le cinq est ainsi le nombre du centre, du cœur. Mouvement, fluidité, transition, le quinaire est le souffle de vie. Souffle de la vie qui, quoiqu'il arrive, nous pousse hors des limites de nos supportables.

### Et deux deux

**2002** une année qui se termine sur une note de dualité, de confrontation, de guerre. 2002 qui nous apporta la conscience de nos responsabilités. Responsabilité de préservation de nos richesses naturelles. Responsabilité de notre choix d'alimentation. Responsabilité de notre source de vie, l'eau. Responsabilité collective... Et réveil brutal. 2002 l'année synonyme de la force prend des allures d'année du pouvoir. Et les encore trop rares acteurs de la conscience sont poussés à prendre l'avenir de leur terre en mains. Parce qu'une chose est claire, l'année dont on vient de sortir comme d'une sorte de tunnel sans lumière nous a enlevé nos dernières illusions : la nature nous est acquise, nous allons envoyer de l'amour, prier et tout ira bien. Non, désormais aux vus d'actions inconscientes menant aux morts successives, une seule route est possible : l'action et le regroupement. D'autres l'ont compris et se servent de ce pouvoir-là. Ils favorisent l'aliénation sous toutes ses formes.

### Appropriiez-vous 2003!

**2003** sera celle de l'appropriation. Oui, la nature, mais elle ne nous appartient pas : nous faisons partie d'elle. Or, prendre possession de nos territoires est un acte urgent, transitoire et nécessaire. Il s'agit de notre identité, de notre intégrité. Ne pas le faire c'est concéder notre territoire, c'est laisser aller et se faire abuser. Se tenir debout, signe de force, c'est affirmer son indépendance en dehors du conflit. Je suis ici, je désire vivre ainsi et j'insufflé ce souffle à ma dignité; celle de l'homme debout, la tête dans les étoiles, et les deux pieds bien ancrés dans sa réalité. En 2002 une majorité de rêveurs et d'utopistes ont compris cela : il ne suffit plus de rester spectateur d'un monde qui se défait. Il ne suffit plus d'énoncer, de dénoncer, de chercher les causes ou des coupables. Car nous vivons dans les conséquences et l'inconséquence. Et nous nous devons d'être les acteurs du Nouveau Monde en création.

Un souhait? Celui de la présence!

*L'important, c'est ce que nous faisons du temps qui nous est imparti... Alors, ne perdons plus une seconde.*

*Et surtout, surtout, amusons-nous, célébrons, chantons, dansons, la vie est belle!*  
Françoise Le Guen



De gauche à droite : Raymonde Leboeuf, Bernard Graton, Micheline L'Écuyer, Marc-André Pigeon, Sylvain Légaré, Roger Thériault et Stéphane Rochon PHOTO NICOLE CHAUVIN

## Le concert de la guignolée : un succès!

Quelques 250 personnes se sont plongées dans l'ambiance de Noël, le vendredi 6 décembre dernier, en l'église de Saint-Hippolyte. En assistant au concert de la Guignolée, ces nombreux spectateurs ont atteint deux objectifs. D'abord ils se sont fait plaisir en écoutant des cantiques et des airs traditionnels de Noël. Mais surtout ils ont participé à une activité culturelle diffusée par des gens de chez nous au profit de nos concitoyens plus démunis.

Cette belle soirée est une initiative de la chorale de la paroisse de Saint-Hippolyte, dirigée par Bernard Graton et de la chorale La Voix des Hauteurs, dirigée par Stéphane Rochon. Le succès

d'une telle entreprise est le résultat de l'effort et du talent déployés par les membres des deux chorales et de l'appui de nombreux bénévoles à qui nous rendons hommage.

André Huneault

**PROMUTUEL**  
DEUX-MONTAGNES  
Sylvie Labrosse  
Agent en assurance de dommages

3044, boul. Dagenais O., Fabreville, Laval (Québec) H7P 1T6  
Tél. : 450 624-1119 • 1 877 842-3303 • Téléc. : 450 622-2273  
Courriel : sylvielabrosse@assurances.bellnet.ca

L'OFFRE GLOBALE  
ASSURANCE • SÉCURITÉ FINANCIÈRE • SERVICES FINANCIERS

# GRATUIT

## Estimation de votre propriété

# Sutton

groupe sutton - laurentides inc.  
courtier immobilier agréé



LOUISE BONNEVILLE



GASTON BERGERON



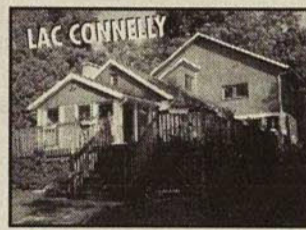
NICOLE BOUCHER

## Confiez-nous vos projets...

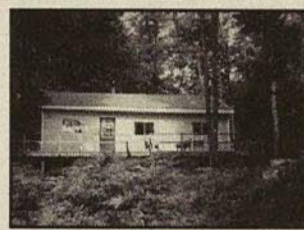
# RÉALISEZ vos RÊVES avec l'équipe Sutton!



**NOUVEAU**  
BORD DE L'EAU : Lac en Coeur, chalet 4 saisons avec terrain en face, directement sur le lac en Coeur, pas de moteur, quai, vue magnifique, 3 CAC. 129 000\$  
Nicole Boucher



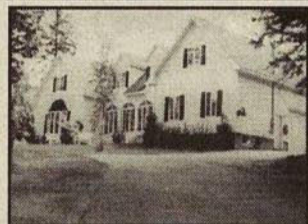
**LAC CONNELY**  
MAGNIFIQUE BORD DE L'EAU NAVIGABLE : Plage de sable, cottage 8 pièces, 2 CAC, s-sol fini, comb. lente, garage 339 000\$  
Nicole Boucher



BORD DU LAC EN COEUR : Bungalow tout rénové depuis 1990, vendu meublé, grand terrain de 57 892 p.c. gardé à l'état naturel, aucun bateau moteur sur le lac. 119 000 \$  
Gaston Bergeron



BORD DU LAC DE L'ACHIGAN : Un bijou, construction 1992, superbe plage de sable, orientation sud, terrain plat, garage détaché, propriété moderne, fonctionnelle, aires ouvertes.  
Gaston Bergeron



ACCÈS AU LAC DE L'ACHIGAN : Très belle résidence, beaucoup d'espace, fonctionnelle, foyer 2 faces, garage, plancher bois franc, construction 1992, secteur paisible, magnifique terrain de 43 057 p.c. MLS350683.  
Gaston Bergeron



Lac de l'achigan  
MAGNIFIQUE BORD DE L'EAU: Navigable, construction neuve sur 3 niveaux, bachelier avec porte communicante au niveau du lac. MLS350344 389 000 \$  
Nicole Boucher



SITE PAISIBLE : Chaleureux cottage situé dans un secteur sécuritaire (cul-de-sac), 3 CAC, même niveau, pl. bois rez-de-chaussée et étage, cuisine très fonctionnelle, plusieurs incls.  
Louise Bonneville

450 563-3737 Bureau à Saint-Hippolyte (Face à l'église) OUVERT 7 jours / 7 450 563-3737

# Un petit mot des associations



## La coalition des Impatients des Laurentides reçoit un appui unanime de la table des préfets

Le 2 décembre 2002, la Table des préfets des Municipalités de comtés (MRC) des Laurentides accordait son appui à la Coalition des Impatients des Laurentides. Ce regroupement réclame du gouvernement du Québec qu'il règle le problème de sous-financement en Santé et Services sociaux pour la région des Laurentides. Étaient présents à cette occasion, de gauche à droite, à l'arrière : les préfets Joe Gilmore, MRC Argenteuil, Charles Garnier, MRC Les Pays-d'en-Haut, Hubert Meilleur, MRC Mirabel, André Brunet, MRC Antoine-Labelle, Yves St-Onge, MRC Rivière-du-Nord. Michel Gagné et Charles Charron représentaient la Coalition des Impatients des Laurentides.



M<sup>re</sup> Joanne Duplantie  
LL.B. D.D.N.

Notaire  
Conseiller juridique

7 JOURS ET 7 SOIRS  
À MON BUREAU  
OU À VOTRE DOMICILE

138, rue Desjardins, lac des 14-Iles  
Saint-Hippolyte • Tél./Fax : 450 224-9260  
courriel : jodupla@notarius.net



Monique Guay

Députée de Laurentides



## Des nouvelles du Club Optimiste

Le 15 décembre dernier, c'était le traditionnel Noël des jeunes du Club Optimiste de Saint-Hippolyte. Parents et enfants ont participé en grand nombre et ont bien aimé aller voir le Père Noël en carriole. Merci à tous les participants à la réalisation de cette grande fête!

### Concours d'essai littéraire

Si tu fréquentes une école secondaire et que tu as entre 16 et 18 ans (avant le 31 décembre 2002), le Club Optimisme t'offre l'occasion de faire valoir tes talents de compositeur(trice) et de te mériter de magnifiques prix dont une bourse d'études au gagnant qui se rendra soit au District Ouest du Québec ou à l'Optimisme International. Le thème à développer est : « LORSQUE NOTRE LIBERTÉ EST MENACÉE ». Le texte doit contenir entre 400 et 500 mots et être remis avant le 10 janvier 2003 à la responsable. Le Club Optimisme sera heureux de t'encourager dans cette expérience enrichissante. Pour te procurer un formulaire d'inscription ou pour obtenir des renseignements, contacte Lise Tassé, membre optimiste, au 563-3244.

### D'autres nouvelles

Lors de la soirée « Hommage aux bénévoles » organisée par la Municipalité, le Club Optimiste de Saint-Hippolyte en a profité pour honorer Yves Dagenais. Il était accompagné de son épouse. Yves a toujours travaillé pour le divertissement des jeunes lors d'activités telles le Noël des jeunes, Sécurité sur roues et participe à toutes les autres activités du Club Optimiste. Yves, nous te rendons hommage pour ton implication.

Le 11 décembre dernier, le Club Optimiste de Saint-Hippolyte a organisé un souper avec les résidents et résidentes de la Villa Ancestrale. Le Père

Noël a remis un cadeau à chaque personne, un buffet a été servi et les membres du Club ont chanté des cantiques de Noël avec les aînés(es). Même la doyenne âgée de 102 ans en a profité pour montrer ses talents de chanteuse.

Depuis le début d'octobre 2002, il y a eu deux gagnants de Saint-Hippolyte aux tirages Optimoyages, soit Michel Vezeau et Laurent Richer.



## Association de Fermières de Saint-Hippolyte

Nous avons eu un tirage le 17 novembre 2002 à notre Expo-Vente : Les gagnants sont :

- 1<sup>er</sup> prix : Louise Bernier
- 2<sup>e</sup> prix : Claudette Leblanc
- 3<sup>e</sup> prix : Claude Girard
- 4<sup>e</sup> prix : Mary Best
- 5<sup>e</sup> prix : René Gagnon
- 6<sup>e</sup> prix : Jacqueline Labelle
- 7<sup>e</sup> prix : Denise Simond
- 8<sup>e</sup> prix : Claudette Leblanc

Nous avons toujours portes ouvertes le lundi de 10 h à 15 h au local des Fermières, rue Morin. Nous fermons le 16 décembre et ouvrons le 6 janvier 2003.



## Club de l'Âge d'Or

Les activités de l'Âge d'Or débuteront le 15 janvier 2003 à la Communale à 19 h.

Les cours d'Aqua forme recommenceront le 16 janvier 2003. Les cours de danse en ligne débuteront le 27 janvier 2003 à 13 h 15 au Pavillon Roger-Cabana. Pour information, appeler Mme Béatrice Dubois au 563-1435.

## Participer au concours d'art oratoire

# Concours d'art oratoire et de communication pour malentendants

Qu'ont en commun Julia Roberts, Robert Guy Scully, Serge Bélaïr, Patrick Huard et plusieurs autres? Ils ont participé au concours d'art oratoire du mouvement Optimiste International. Alors, si tu es âgé de 6 ans à 15 ans au 1<sup>er</sup> janvier 2003, pourquoi ne pas tenter ta chance et participer à ce concours. Tu pourras vivre une nouvelle expérience, tout en relevant des défis personnels.

Alors viens t'inscrire au concours d'art oratoire ou au concours de communication pour personnes vivant des problèmes auditifs.

Pour ce faire, tu dois donner ton nom, ton adresse et les autres coordonnées à un représentant du Club Optimiste.

Prendre note que les dates d'inscriptions auront lieu les jeudis :

**9-16-23 janvier 2003 de 19 h à 21 h au pavillon du Club Optimiste de Saint-Jérôme situé au 374, rue Laviolette, Saint-Jérôme**

Pour bien te préparer, tu devras rédiger un discours d'une durée de 4 à 5 minutes sous le thème « *L'Union fait la force dans l'optimisme* ». De plus, tu pourras bénéficier de la supervision d'un professeur pour t'aider ou te conseiller dans ta préparation oratoire.

Ces pratiques débuteront à partir du 30 janvier jusqu'au 10 avril 2003 et auront lieu au pavillon du Club Optimiste de Saint-Jérôme, à l'adresse plus tôt mentionnée. De plus, pour ajouter du plaisir à ce concours, il est prévu qu'il y aura une finale de zone le 13 avril 2003 et que les gagnants(tes) du concours se mériteront de magnifiques prix et une bourse pour la finale du district prévue le 3 mai 2003.

Informations : Josée Constant : 450 224-8106 (art oratoire) André Bertrand : 450 224-4606 (art oratoire malentendants)

4 000 copies

# Le Sentier

C.P. 135, Saint-Hippolyte(QC) J8A 3P5

Ce journal communautaire est une réalisation d'une équipe de touche-à-tout en constante évolution. Nous n'avons d'autre but que d'améliorer la qualité de vie à Saint-Hippolyte, en commençant par la nôtre!

Ainsi, administration, rédaction, correction, choix des textes et photographies de ce numéro du Sentier sont l'œuvre de Thérèse Labrosse, Nicole Chauvin, Marielle Lefebvre, Jean-Pierre Fabien, Michèle Châteauvert, Diane Couët, Marie-Paule Desbiens, Pierrette Asselin, Denise Marcoux, Françoise Le Guen, Yves Charbonneau, Martine Lavalet Marc-André Pigeon.

Vous pouvez envoyer vos articles, communiqués et photos au journal Le Sentier, C.P. 135, Saint-Hippolyte J8A 3P5. Par courrier électronique : journal.lesentier@videotron.ca.

Les textes signés devront arriver avant le 15 de chaque mois. Afin que nous puissions vous retourner vos photos, inscrivez-y à l'endos vos nom, adresse et numéro de téléphone.

Les textes du *bulletin municipal* situés au centre du journal et les textes identifiés par le logo de Saint-Hippolyte sont sous l'entière responsabilité de la Municipalité.

To our English citizens, your comments and texts are welcome.

Toute reproduction d'annonces publicitaires paraissant dans Le Sentier et réalisées par les concepteurs publicitaires de ce journal est formellement interdite, que ce soit d'une façon intégrale, partielle ou déguisée.

|  |                                |
|--|--------------------------------|
| <b>COORDONNATRICE</b>  |                                |
| Nicole Chauvin   | 563-1975                       |
| télécopieur  | 563-1059                       |
| courriel   | journal.lesentier@videotron.ca |
| <b>PUBLICITÉS</b>  |                                |
| Michèle Châteauvert  | 563-4104                       |
| Thérèse Labrosse   | 563-2038                       |
| <b>PETITES ANNONCES</b>  |                                |
| Thérèse Labrosse   | 563-2038                       |
| Marielle Lefebvre  | 563-2401                       |
| <b>DISTRIBUTION</b>  |                                |
| Thérèse Labrosse   | 563-2038                       |
| Abonnement annuel à l'extérieur de Saint-Hippolyte 20 \$   |                                |
| INTERNET <a href="http://www.inter-actif.qc.ca/le-sentier">http://www.inter-actif.qc.ca/le-sentier</a> |                                |
| IMPRESSION   | HEBDO-LITHO                    |

Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec.  
2<sup>e</sup> trimestre 1993

Le Sentier reçoit l'appui du ministère de la Culture et des Communications du Québec.

Distribution Assermentée  
**AVDA**  
membre 2001

**AMECO**  
Association des médias en communication du Québec



Steve Reid  
comptable agréé

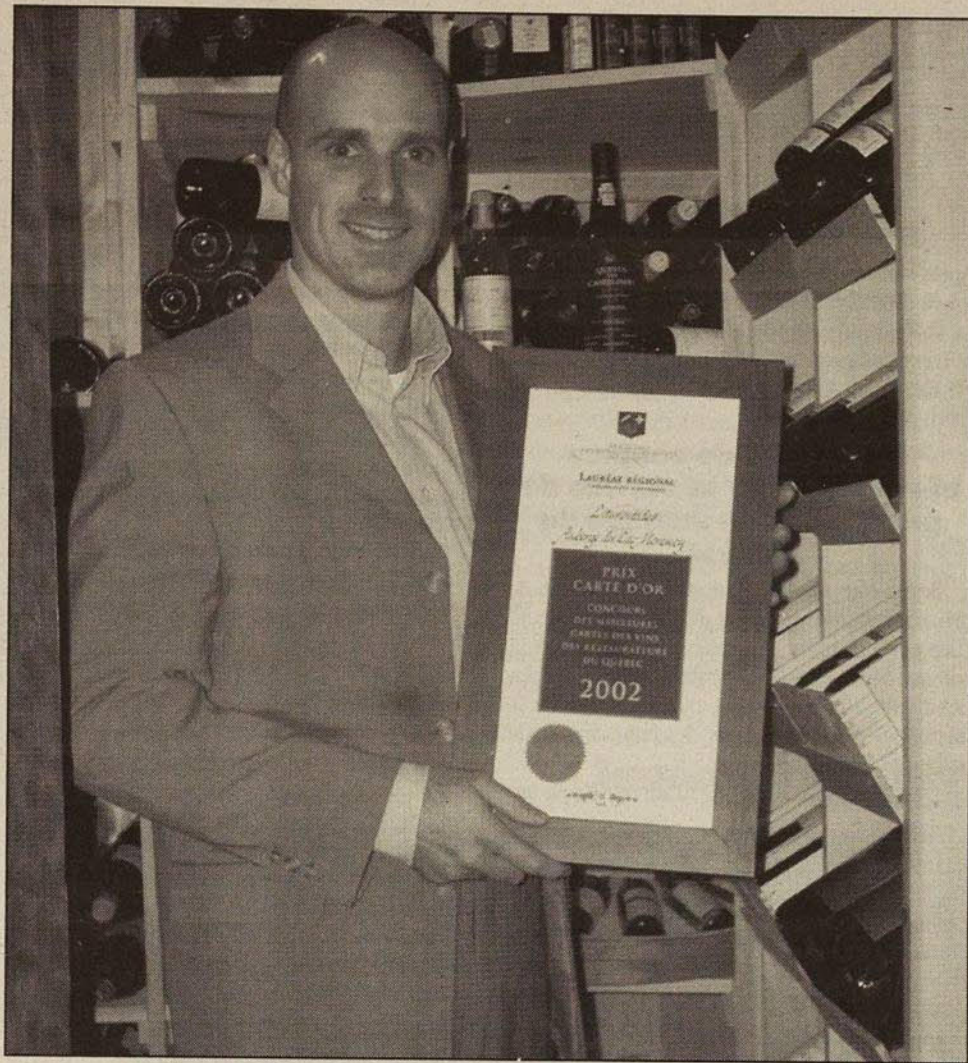
95, 305<sup>e</sup> Avenue, Saint-Hippolyte  
250, rue Parent, Saint-Jérôme

téléphone: 450 436-1616  
steve.reid@sreid.net

**Un désir secret pour l'écriture journalistique en français ou en anglais?**

Du temps libre à donner?  
Vous avez votre place au journal.

Communiquez avec : Nicole Chauvin 563-1975



**François Péloquin, directeur des opérations de l'Auberge du lac Morency.** PHOTO NICOLE CHAUVIN

*Le « Concours des meilleurs cartes de vins des restaurateurs du Québec 2002 »*

## L'Auberge du lac Morency remporte le « Prix Carte d'Or »

Quel endroit charmant que l'Auberge du lac Morency et quel accueil m'a réservé François Péloquin, directeur des opérations des lieux.

**Prix Carte d'Or décerné à l'Auberge du lac Morency en septembre dernier.**

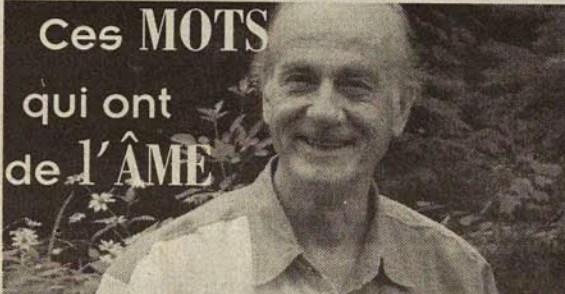
L'Auberge du lac Morency, située à 2 km du village a remporté en septembre dernier le « Concours des meilleures cartes de vins des restaurateurs du Québec 2002 ». Elle remporte donc le « Prix Carte d'Or ». Ce que ça veut dire? Une carte des vins reflétant l'exactitude des produits et de leur millésime et surtout la présence de ces produits énumérés, en cave.

Avec un directeur des opérations lui-même sommelier, et une épouse qui travaille pour la SAQ, croyez bien que la carte des vins est des plus diver-

sifiée avec ses 200 sortes de vins provenant d'une dizaine de pays différents, totalisant environ 2 300 bouteilles en cave. François Péloquin est constamment à l'affût des nouveaux arrivages, des dernières découvertes. Il met donc sa carte des vins à jour toutes les semaines, sans oublier de mettre à l'honneur les vins de chez nous. Sa cuisine gastronomique à la qualité irréprochable, est reconnue pour ses menus originaux et très diversifiés, composés entre autres de produits régionaux, de gibier et de poissons fumés sur place. Le menu dégustation, accompagné de vins sélectionnés pour chaque étape du repas, est des plus excitant.

Le plus beau c'est que tout ça se trouve sur notre territoire hippolytois et procure de belles retombées économiques. Profitons-en. Y êtes-vous allé dernièrement?

*Martine Laval*



**Jacques Grand'Maison**

### Ces MOTS qui ont de l'ÂME

Ô bienheureuse et merveilleuse béance de mystère au fond de nous. Ce qu'elle a pu inspirer de dépassements civilisateurs dans l'histoire humaine... La mémoire de ressentiment qui empoisonne plusieurs contemporains tient d'une logique de mort et non d'une pratique de vivant. N'est-il pas urgent de réagir pour revisiter les trésors amassés par l'âme humaine au cours des siècles? Trésors à forte teneur symbolique, justement, pour créer de nouveaux sens et ouvrir d'autres chemins libérateurs.

On pourrait appliquer à bien d'autres domaines ce que MILAN KUNDERA dit de l'amour : « *Tu veux savoir si tu es vraiment en amour, demande-toi si l'autre fait partie de ton paysage poétique intérieur.* »

La poésie, on ne la voit nulle part, si elle n'habite pas en soi. Il en va de même pour une foi sans poésie. Eh oui, cela vaut même pour l'éducation, la morale ou la politique. Nos débats et nos combats les plus nobles pour la justice dérivent bien vite s'ils ne sont pas animés par un amour profond de l'humanité, par une foi en elle envers et contre tout, par ce je-ne-sais-quoi de poétique que nous inspirent la beauté du monde, l'espoir d'un enfant, la folle croyance en des horizons qui dépassent tous nos calculs et toutes nos raisons.

Tiré de : *Réenchâtrer la vie* aux Éditions Fides (2002) - Jacques Grand-Maison

## BRONZAGE Studio plus

Deux adresses pour vous servir

### Spécial début d'année

100 minutes/25 \$ PLUS CADEAUX

200 minutes/40 \$ PLUS CADEAUX

300 minutes/65 \$ PLUS CADEAUX

575 minutes/95 \$ PLUS CADEAUX

Ces nouveaux prix, pour un temps limité

**CERTIFICATS CADEAUX disponibles 1/2 prix sur session de 5\$ à 12\$**

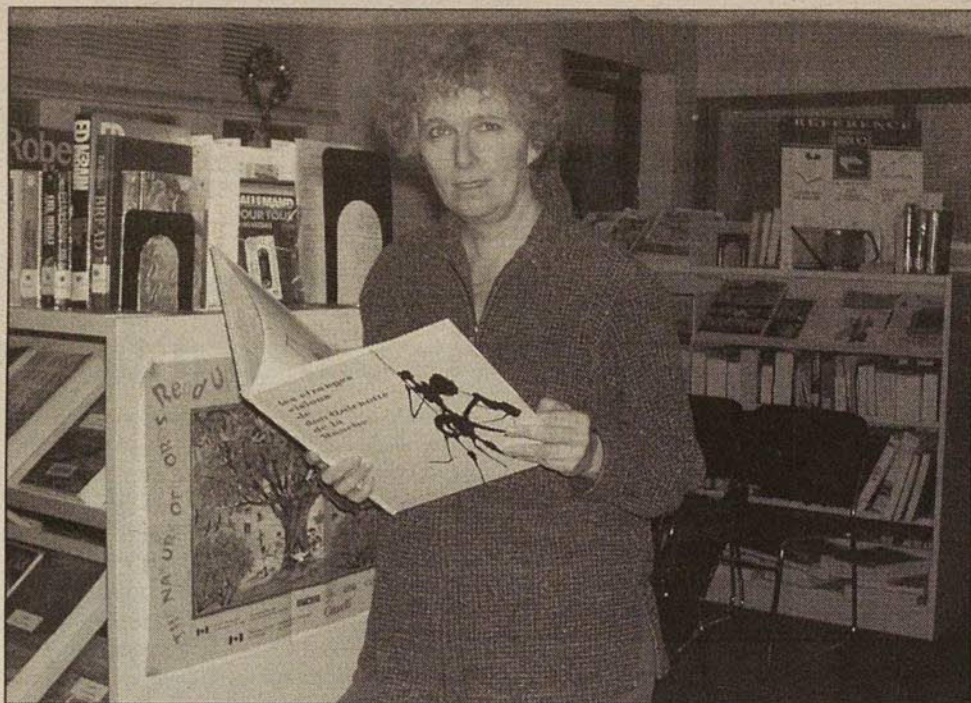
**NOUVEAU Esthéticienne épilation/manucure etc.**

### Heures d'ouverture

Lundi au vendredi : 9 h à 20 h • Samedi : 9 h à 17 h • Dimanche : 11 h à 16 h

970 boul. Ste-Adèle • 450 229-9349

262 rue Principale #34, Saint-Sauveur • 450 227-2770



### Trouvaille surprenante à la bibliothèque pour la modique somme de 50¢

Lors de la récente vente de livres à la bibliothèque municipale qui se tenait les 5, 6 et 7 décembre, Nicole Chauvin a trouvé un bouquin exceptionnel. *Les étranges visions de don Quichotte de la Manche* des éditions Joël Cuénot publié en 1970.

Un graphisme épuré, des illustrations en deux couleurs, de plus, une lunette plastifiée portant des pellicules bleu et jaune nous permettant de regarder les illustrations superposées pour y distinguer le rêve de la réalité de don Quichotte.

Le tout pour la modique somme de 50 ¢.

PHOTO : ÉLISE CHAUMONT



## Des nouvelles de la paroisse

### Élection de marguilliers

Après la messe du dimanche 8 décembre dernier, il y a eu l'élection afin de remplacer deux marguilliers en fin de mandat. Ont été élus : Armande Marchand et François Fournier.

Bienvenue à tous deux au sein du Conseil de fabrique!

### Recherche de couples bénévoles pour le service de préparation au mariage du diocèse

Saviez-vous que les Services de la pastorale de préparation au mariage ont dû refuser plus de 50 couples de futurs mariés cette année à cause d'un manque de bénévoles? Aujourd'hui, je fais donc appel à vous afin que nous puissions répondre le mieux possible aux besoins des futurs époux de notre diocèse.

C'est avec confiance que je m'adresse à vous au-

jourd'hui, afin de vous demander d'assurer et/ou de soutenir le travail des bénévoles déjà impliqués dans les divers services. En plus, imaginez, si chaque paroisse acceptait de recruter un couple heureux, amoureux mais pas parfait qui donnerait 2 à 3 fins de semaine par année pour accompagner des couples dans leur démarche de préparation au mariage. Cela permettrait, entre autres, de rafraîchir et de dynamiser les équipes en place. De plus, quels beaux services nous pourrions rendre aux futurs époux!

Si le projet vous tient à coeur ou si vous voulez m'aider à développer cette pastorale, je vous prie de communiquer avec moi le plus tôt possible pour que je puisse organiser la formation requise selon le type d'intervention choisi par les couples de futurs intervenants.

Francine Beaulieu-Roy au 432-9742 ou 476-9597 poste 343, mardi et mercredi.



### Anniversaire de la chapelle Saint-Albert Le Grand

En ce dimanche du 17 novembre 2002, les paroissiens célébraient l'anniversaire de saint Albert Le Grand, patron de la chapelle du même nom.

À cette occasion, les fidèles ont rendu hommage au patron de leur paroisse, par des chants spéciaux en son honneur, ainsi que la lecture d'un Décret Pontifical, de même que la présentation d'une fleur par chacun des membres présents, pour former un bouquet très appréciable. Une des photos montre l'Abbé Réal Joly, officiant responsable à Saint-Albert Le Grand.

Un petit goûter-café avait été organisé par l'administration, afin de fraterniser les uns avec les autres.

Le tout s'est bien déroulé et la participation a été assez importante, malgré la mauvaise température.

Félicitations aux organisateurs de cet événement.

Les Entreprises d'Électricité

**Roger Duez inc.**

Entrepreneur  
électricien



RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL  
INDUSTRIEL - RÉNOVATION  
MAINTENANCE

TÉL. : 450 438-8364 PAGET : LOCAL 450 431-8162  
FAX : 450 438-1890 MTL : 514 837-6626

438, chemin du lac Bertrand, Saint-Hippolyte

**ENTREPÔT  
DES HAUTEURS enr.**

BATEAUX • MOTONEIGES  
MEUBLES • MOTOS • ETC.

ENTREPOSAGE 8 x 8 • 10 x 10 •  
10 x 20 • 8 x 12

1000, chemin des Hauteurs • 224-8712

**GILLES t. ONGE**  
EXCAVATION

FOSSES SEPTIQUES

**SPÉCIALITÉ**

• Analyse de sol  
• Fosses septiques - Vente et installation

39 années  
d'expérience

nouveau système écologique

**BIO-B  
SYSTEM**

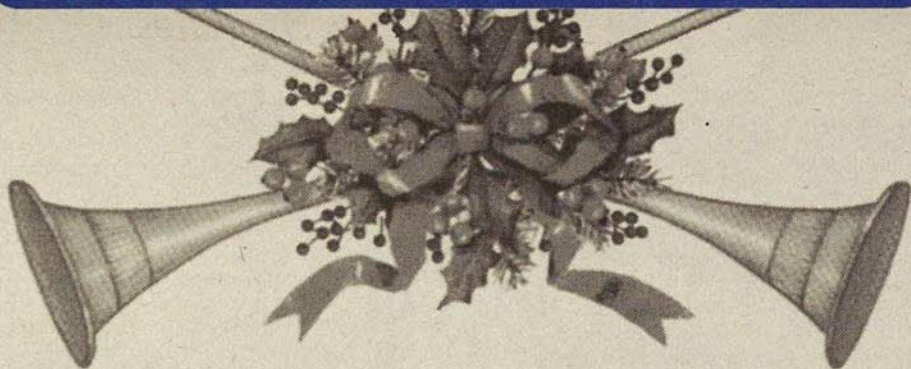
NOUVEAU  
DÉVELOPPEMENT  
RÉSIDENTIEL

• Terrains à vendre  
• Très bien situé



981, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte J8A 1L1 • 450 563-3897

# MATÉRIO



Meilleurs Voeux  
pour  
la Nouvelle Année  
à tous nos clients et amis

Les employés et la Direction de Matério

**Spécialiste en matériaux  
de construction et de rénovation**

2159, boul. LABELLE SAINT-JÉRÔME (LAFONTAINE)

Sortie 45 de l'autoroute 15

450 438-3577

# Skieurs de fond, amoureux de la nature : prenez votre réseau en mains

Une première à Saint-Hippolyte : les résidents et les personnes des environs peuvent désormais se procurer la passe de saison et la carte réseau du Regroupement de ski de fond des Laurentides (RSFL). Le coût est de 20 \$ pour les résidents et 30 \$ pour les non-résidents. Cette passe vous permettra, entre autres, d'être membre du Club de Plein air de Saint-Hippolyte. Pour les responsables du RSFL cette carte réseau est un véritable cadeau de Noël. Leur principal objectif est le développement du ski de fond dans la région.

Mais il s'agit aussi pour eux de sensibiliser les amateurs de ski de fond et de raquette à la précarité du réseau de ski et des activités de plein air.

## Les sentiers sont en péril

Le réseau de ski de fond et de raquette l'hiver, de marche et de bicyclette l'été, n'est pas acquis. Plus grave encore, depuis une trentaine d'années... il se détériore. Cet effritement est dû en partie aux ventes de terrains privés, aux nouveaux droits de passage concédés aux véhicules motorisés. (95 % du réseau passe sur des terrains privés!) Les clubs de VTT deviennent puissants face au manque d'implication des amoureux du plein air. Il est urgent que tous les défenseurs des ballades dans le bois se prennent en main, et prennent conscience de la richesse et de la précarité de leur réseau. De plus, ce réseau demande de nombreux investissements

matériels et humains pour les conserver en bon état.

## Saint-Hippolyte, prenez votre air naturel!

Saint-Hippolyte bâtit sa réputation sur le plein air et le calme de ses montagnes et de ses nombreux lacs. Ce calme et cette douceur attirent tous les adeptes de la tranquillité. Pratiquer la marche et le ski comporte beaucoup d'avantages tant au niveau de la santé physique que mentale. Ces pratiques, accessibles à tous, familles, personnes âgées, sont une richesse à préserver. Devenir membre d'un club de plein air est une façon de s'impliquer, de créer une force collective et de soutenir les responsables. C'est surtout un acte de participation à la sauvegarde de la nature. Pour que prendre son air naturel soit encore possible dans quelques années!

**EXCAVATION SERGE GINGRAS INC.**  
COMMERCIAL • RÉSIDENTIEL • INDUSTRIEL  
EXCAVATION GÉNÉRALE

INSTALLATION ACCRÉDITÉ **Ecoflo** VENTE & INSTALLATION FOSSES SEPTIQUES  
450 563-3225

6, rue Marcel, Saint-Hippolyte  
www.Optilog.com/SERGE GINGRAS

**Aribouffe**  
Nourriture et accessoires pour animaux

Chantal Daigneault, propriétaire  
1000, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte  
224-7797

LES EXCAVATIONS **MARTIN ST-LOUIS** P.É.L.E. INC.

**Spécialité : Fosses septiques**

Travaux de génie civil  
Transport de pierre et de sable  
Démolition  
Égouts et coupe d'eau  
Pelle hydraulique,  
Pépine, Bull

Gilbert Richer  
Bur. : 450 563-2168  
Rés. : 450 438-7416

56, 386<sup>e</sup> Avenue  
Saint-Hippolyte

## Des nouvelles de l'association de soccer

Yves Charbonneau

L'association de soccer de Saint-Hippolyte (ASSH) travaille d'arrache-pied, et ce, même si nous sommes en période hivernale. Nous avons appris qu'il y aura possiblement du soccer d'hiver. Alors, l'association contactera les anciens entraîneurs pour obtenir leurs disponibilités et établir le nombre d'équipes qui participeront au Tournoi de soccer de Saint-Antoine.

Pour ceux et celles qui voudraient devenir entraîneurs, ils peuvent contacter l'ASSH en tout temps, puisqu'il n'y a jamais trop de partenaires. Finalement, on annoncera sous peu les détails d'une campagne de financement et l'horaire quant aux inscriptions.

Il y avait 243 joueurs et joueuses de soccer l'été dernier à Saint-Hippolyte. On vous laisse sur la question de l'année : qui sera le 300<sup>e</sup> joueur et la 100<sup>e</sup>

joueuse à s'inscrire dans le programme de soccer de la municipalité?



## Inscriptions pour Montagne-Art

Une invitation est lancée aux artistes de diverses disciplines de ne pas tarder à s'inscrire pour l'exposition qui se tiendra en octobre prochain. Deux rencontres de sélection sont prévues en mars et avril et les dates butoir sont les 31 mars et 30 avril 2003.

Par conséquent, nous apprécierions grandement recevoir vos formulaires dûment complétés pour ces dates. Des commentaires reçus des participants d'octobre dernier, on retient pour tous les visiteurs, l'accueil et la chaleur des intervenants et l'approche des jeunes très ouverts à l'expression artistique, ce qui ne peut que réjouir les membres du C.A. pour la relève s'annonçant prometteuse. Enfin, en ce début d'année, le comité Montagne-Art transmet ses vœux les meilleurs à tous, et chacun Que cette nouvelle année vous soit bénéfique.

Lise Gendron

Les 17, 18 et 19 octobre 2003  
**FORMULAIRE D'INSCRIPTION**  
(Conserver une copie comme référence)

Nom : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_

Téléphone : dom. : ( ) \_\_\_\_\_ bur. : ( ) \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

DISCIPLINE PRÉSENTÉE : \_\_\_\_\_

LOCATION D'UN KIOSQUE STANDARD PAR EXPOSANT  
(Système de chaînes et crochets disponibles au prix coûtant)

DIMENSIONS : 12 pi. linéaires x 8 pi. de hauteur Profondeur selon la forme.

COÛT DE LOCATION POUR LA DURÉE DE L'EXPOSITION  
Exposant de Saint-Hippolyte : 80 \$  Exposant de l'extérieur : 100 \$   
Location de table au besoin : (30 x 60 pouces) : 10 \$

**Veillez émettre votre chèque à l'ordre de Montagne-Art**

Aucune demande de remboursement ne sera acceptable après le 30 avril 2003.

La sélection des artistes aura lieu à La Communale,  
2253, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte (Route 133)

Formulaire à retourner avant le 31 mars 2003

Courriel : pbrisson@questzones.com

Site internet : www.inter-actif.qc.ca/montagne-art/

**SANI-FOSSES**

Service suivi par ordinateur

Vidange de fosses septiques

Aussi/also:  
- Camion «Vacuum»  
- Truck  
- Nettoyage d'égouts /  
Man Hole Cleaning  
- Pompage / Succion

- Trappes à graisse /  
Grease Trapp  
- Poits de surface /  
Surface Well  
- Résidentiel et  
Commercial

Rocky Colangelo 563-4341

## Alimentation St-Onge inc.

972, chemin des Hauteurs  
Saint-Hippolyte  
Yves St-Onge  
Propriétaire  
Tél.: 224-5179

**IGA**

## Clinique Médicale Saint-Hippolyte

Médecine générale  
Physiothérapie/Ostéopathie  
Acupuncture  
Soins des pieds  
Diététique

973 B, chemin des Hauteurs  
Saint-Hippolyte (QC)  
tél. : 450 224-8271 • téléc. : 450 224-1985

## Christiane Raymond NOTAIRE Conseiller juridique

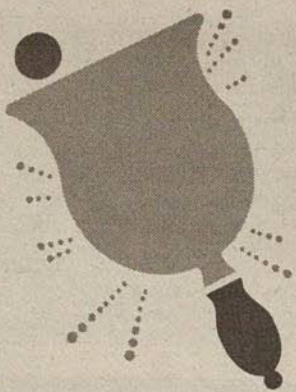
2282, chemin des Hauteurs, bureau 4  
Saint-Hippolyte (Québec) J8A 3C5  
450 563-5000 - 514 708-0797  
Télécopieur. : 450 563-5713

**AGENCE SAQ SAQ**  
VINS ET SPIRITUEUX

MARCHÉ SAINT-HIPPOLYTE INC

HEURES D'AFFAIRES  
DIMANCHE À JEUDI : 7 H À 21 H  
VENDREDI À SAMEDI : 7 H À 22 H

**563-2145**  
2280, chemin des Hauteurs  
au coeur du village



# La cloche a sonné

sous la direction d'Annie Doré, professeur de 2<sup>e</sup> année

## Semaine des casse-noisettes

Durant la semaine des casse-noisettes, les élèves de première année ont composé des textes collectifs. Les voici :

### Doré et le bonhomme de neige Camille



Les Pichou de 1<sup>re</sup> année en plein bricolage.

Au pôle Nord, il y a une grosse tempête de neige. Doré le casse-noisettes construit un bonhomme de neige. Il vente tellement fort que le bonhomme de neige commence à bouger et Doré est recouvert de neige. Le bonhomme de neige retrouve Doré et le porte jusqu'au Palais du Père Noël. Pour le remercier, le Père Noël invite le bonhomme de neige à distribuer les cadeaux aux enfants sages.

Les Pichou

### Toto rencontre le Père Noël

C'est la veille de Noël. Un petit casse-noisettes dort dans son lit. Tout à coup, il entend le Père Noël qui descend dans la cheminée. Il va le voir. Le Père Noël dépose les cadeaux sous le sapin. Toto le casse-noisettes demande au Père Noël s'il peut aller avec lui au Pôle Nord. Il veut aller voir les lutins qui fabriquent les cadeaux. Le Père Noël accepte la proposition de Toto. Ho! Ho! Ho! Il est joyeux.

Les Jiji



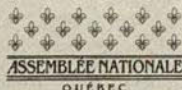
Les Jiji de 1<sup>re</sup> année.

Claude Cousineau  
Député de Bertrand

Adjoint parlementaire  
à la Vice-première ministre  
Ministre d'État  
à l'Économie et aux Finances

197, rue Principale,  
bureau 101  
Sainte-Agathe-des Monts(QC)

Téléphone : 819 321-1676  
Télécopieur : 819 321-1680



### Le casse-noisettes perdu

À sa fête, Marie reçoit un casse-noisettes. Elle l'aime beaucoup. Elle l'aime tellement qu'elle l'emmène partout où elle va. Un jour, elle perd son casse-noisettes dans une épicerie. Elle cherche son cadeau préféré dans toutes les allées, mais elle ne le retrouve pas. Elle retourne chez-elle en pleurant. Elle tombe dans son lit et s'endort.

Pendant la nuit, elle se réveille. Elle regarde par la fenêtre et elle voit une étoile briller. Elle souhaite retrouver son casse-noisettes.

Le lendemain matin, Marie retrouve son casse-noisettes à côté de son lit. Elle est très heureuse de le retrouver.

Les Jiji

### L'aventure de Peureu



Les Clo-Clo de 1<sup>re</sup> année.

Par un matin d'hiver, Peureu demande à son papa d'aller faire une promenade en traîneau dans la forêt.

Peureu et son père partent à l'aventure. Les chiens courent vite. Tout à coup, bang! Le traîneau heurte une grosse pierre.

Le traîneau vire à l'envers. Le traîneau casse. Peureu se casse la jambe.

Le papa emporte son petit garçon dans ses bras. Les chiens tirent le traîneau cassé à la maison.

Son grand frère soigne Peureu. Il est docteur. Le papa répare le traîneau avec du bois.

Les Gloclo Tremblay

### Le casse-noisettes perdu

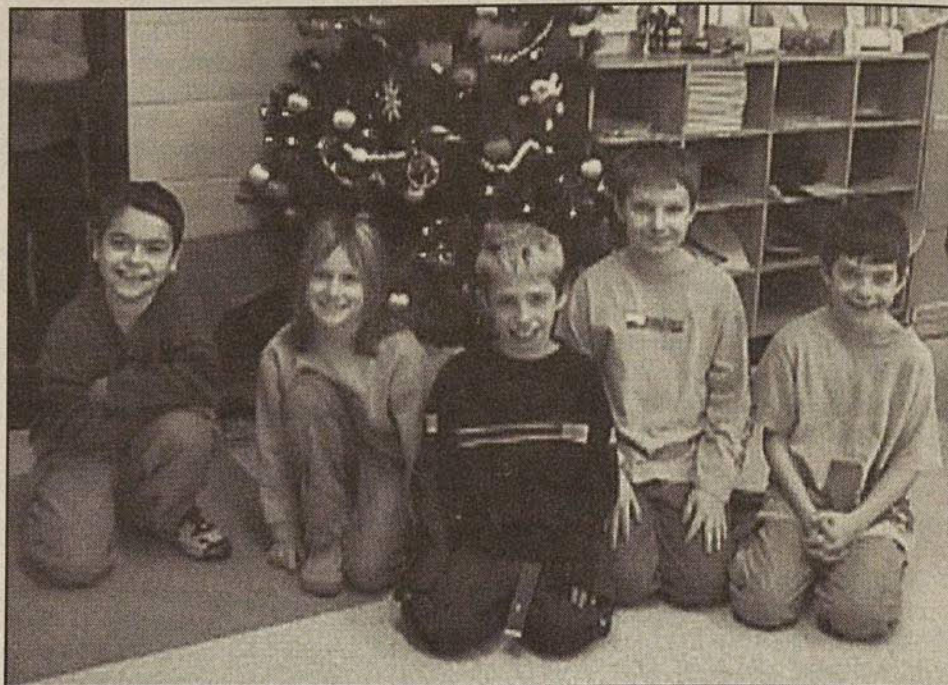
C'est Noël, il neige, le casse-noisettes Étoile se promène dans la forêt des sapins de Noël. La nuit tombe, Étoile est perdu. Il est triste. Tout à coup, le Père Noël apparaît. Il donne de la poudre magique au casse-noisettes. Étoile s'envole jusqu'à sa maison. Il retrouve sa famille.

Les Pichou

### La cour de récréation

La cour d'école est grande et belle. Il y a beaucoup de jeux comme : moduleS, glissades, « kaboum », patinoire l'hiver et terrain de soccer l'été. Il y a aussi des ballons-poire et des balançoires. Tous les élèves gardent la cour de récréation propre en mettant les déchets dans la poubelle.

Projet collectif classe de Stéphane  
5<sup>e</sup> année



Les élèves de 3<sup>e</sup> année : Francis Laroche, Roxane St-Louis, Patrice Claes-Robitaille, Simon Couture et Jérémy Ratelle.

### Bonne année!

Le Jour de l'An n'est pas toujours fêté par tous. Pour certaines personnes, c'est tout simplement une nouvelle année qui commence.

Mais il y a d'autres personnes (et surtout nous les enfants!) qui aiment souligner cette fête annuelle en fêtant, en dansant et en faisant des jeux avec toute la famille. On en profite pour accueillir la nouvelle année en ayant du plaisir!

N'oublions pas qu'il y a aussi certaines personnes qui naissent le 1<sup>er</sup> janvier. On les appelle les bébés de l'année.

Bref, comme vous pouvez le voir, le Jour de l'An est pris à coeur et est une journée importante pour plusieurs!

Audrey Blais 6<sup>e</sup> année  
classe d'Isabelle Charron

### Le recyclage à l'école

Depuis longtemps, le recyclage fait partie de notre quotidien. C'est important pour plein de choses. Entre autre, cela permet de garder une forêt riche. Ce qui nous aide en même temps à respirer de l'air non pollué et frais.

C'est pour cela qu'à l'école, à l'heure du dîner, nous avons une équipe qui s'occupe du recyclage. Les élèves et les professeurs

peuvent ainsi déposer des objets qui se recyclent comme le métal, le plastique, le papier, etc.

Vous vous demandez sûrement comment s'organise cette équipe au dîner? Bien, il y a de petits bacs déposés à la cafétéria et à la salle du personnel. Puis, aussitôt la cloche sonnée, les responsables

lavent le contenu des bacs bleus et déposent ensuite le tout dans le gros bac qui sera mis au bord du chemin.

Vous aussi à la maison vous pouvez recycler et ainsi nous aider à préserver un environnement sain.

Marie-Ève Prud'Homme  
Isabelle Charron 601



Marie-Ève Prud'Homme

### L'école a ses médiateurs (trices)

L'équipe des médiateurs (trices) est déjà en place depuis près de deux semaines sur la cour d'école. Ces élèves se sont donné comme mission d'aider les jeunes à régler leur conflit sans violence, d'aider certains jeunes à se faire des amis et bien sûr d'écouter ceux qui ont de la peine.

Les voici : Ariane Paré, Stéphanie Maillé, Martine Lajeunesse, Benjamin Richer, Jean-François Dupuis, Sara Rochon, Chloé Malo, Alexandra Tremblay, Cynthia Julien, Joël Boisvert, Kim Lapointe, Melissa Gagnon et Anne-Sophie Bernier.

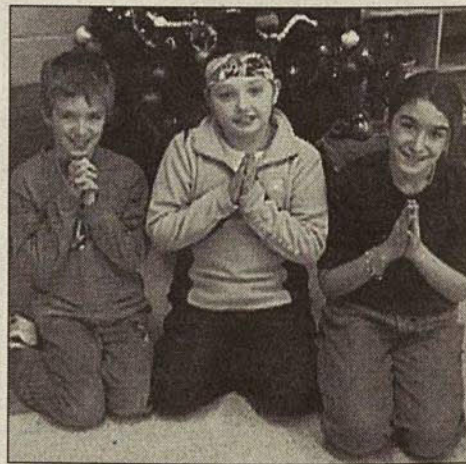
Nous sommes fiers d'avoir des amis comme eux dans notre école.

Chantale Lamarche, T.E.S.

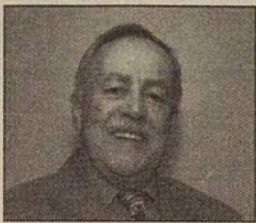
### Souhaits

Nous allons vous faire part de nos souhaits pour l'année 2003. Moi et Margot, nous ne voulons plus de guerre, et nous voulons que la violence cesse partout dans le monde. Nous espérons que tous les enfants ont eu au moins un petit cadeau à Noël. Peut-être que cette année sera meilleure? Pourquoi tant de misère? Souhaitons ceci : que la violence arrête et tout ira bien! Bonne année 2003 remplie de paix et d'amour!

Audrey Tawel-Thibert et Margot St-Pierre.  
4<sup>e</sup> année, classe de Manon Lebrun



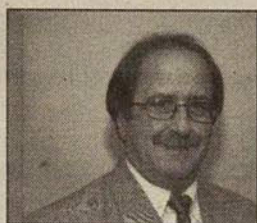
Les élèves de 4<sup>e</sup> année Mickaël Lagacé, Margot St-Pierre et Audrey



Maurice Cousineau



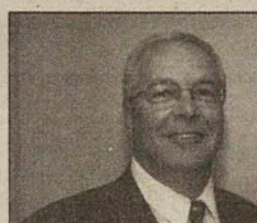
Bruno Laroche



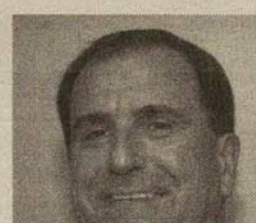
Denis Lemay



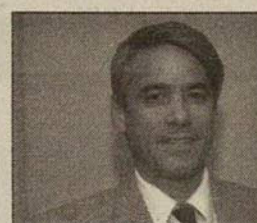
Hélène Noël Watier



Gilles Beauregard



Yves St-Onge, maire



Serge Alarie

# Bulletin municipal

Volume 1 n° 8, janvier 2003

## Un bilan plus que satisfaisant

## Une année 2002 bien remplie

L'assemblée extraordinaire du 19 décembre dernier a été l'occasion, pour le maire St-Onge, de dresser le bilan des réalisations du conseil en 2002. Sans crainte de se tromper, on peut dire que le conseil a livré la marchandise.

Avec la fin de 2002, le maire terminait sa cinquième année à la tête de l'administration municipale. Et c'est avec fierté qu'il a résumé les efforts de nos élus au cours des 12 derniers mois, efforts s'inscrivant dans le cadre des objectifs que le conseil s'est fixés en début de mandat. Voyons un peu les principaux éléments de ce bilan.

### Environnement

En plus de continuer à investir dans le dossier de la protection des lacs, le conseil a surtout, en 2002, instauré un système de cueillette sélective des déchets domestiques recyclables. À cette fin, tous les Hippolytois ont notamment reçu un bac bleu désormais bien connu, ainsi que l'information appropriée quant au recyclage. On s'est aussi attaqué à la réglementation visant à assurer la protection des forêts. En 2003, on s'occupera maintenant de la vidange des fosses septiques privées. De plus, la création d'un poste de responsable de l'aménagement et de la protection de l'environnement permettra au Service de l'urbanisme de mieux jouer son rôle de gardien de notre patrimoine naturel.

### Loisirs

En matière de loisirs, l'installation d'un système d'éclairage du terrain de soccer du parc Aimé-Maillé a retenu l'attention. On y a aussi aménagé un parc pour les tout-petits, un stationnement, tout en améliorant la surface de jeu. À noter que, en 2003, on prévoit augmenter les heures d'ouverture de la bibliothèque et aménager le local de façon à maximiser l'espace disponible.

### Travaux publics

À ce chapitre, l'amélioration du réseau routier reste une préoccupation de tous les instants. Les chemins du Lac-Bleu et du Lac-Bertrand, notamment, ont été réparés en 2002. La Municipalité a aussi collaboré avec les résidents du domaine Montaubois pour la réfection des routes, par un programme de partage des coûts, Saint-Hippolyte assumant 20 % de la facture contre 80 % pour les propriétaires concernés.

### Développement résidentiel

D'importants efforts ont été consentis au développement résidentiel, notamment par la présence de la Municipalité au Salon de l'habitation de Montréal, en mars dernier. Cela a sans doute contribué à l'augmentation significative du nombre de demandes de permis de construction enregistrée en 2002.

Par ailleurs, l'année a également permis de poursuivre, voire de compléter la restructuration du Service de l'urbanisme, où l'on a accueilli du personnel qualifié en vue d'assurer le respect de la réglementation touchant la construction et la rénovation résidentielles et commerciales.

### Sécurité publique

Le dossier de la police a continué d'évoluer, parfois de manière étonnante. Les démarches entreprises auprès d'un conciliateur du gouvernement du Québec laissent entrevoir la possibilité de trouver sous peu une solution à ce litige.

*Voilà qui résume, en quelques lignes, le bilan plus que satisfaisant dressé par le maire St-Onge en cette fin d'année 2002. Souhaitons que ce travail se poursuive!*



## Chers bénévoles, c'est votre tour...

C'était en effet au tour des bénévoles de se laisser parler d'amour, le 30 novembre dernier, à l'occasion de la grande soirée d'hommage aux bénévoles. En voie de devenir une tradition chez nous, cette belle fête représente l'occasion rêvée de remercier tous ceux et celles qui, par leurs efforts, leurs convictions et leur dévouement, contribuent à embellir le quotidien des gens d'ici et d'ailleurs. Soulignons qu'il existe 40 comités, associations et regroupements de nature caritative dans Saint-Hippolyte seulement. Il n'est donc pas étonnant que 180 personnes aient assisté à la fête. Un grand merci à vous tous!

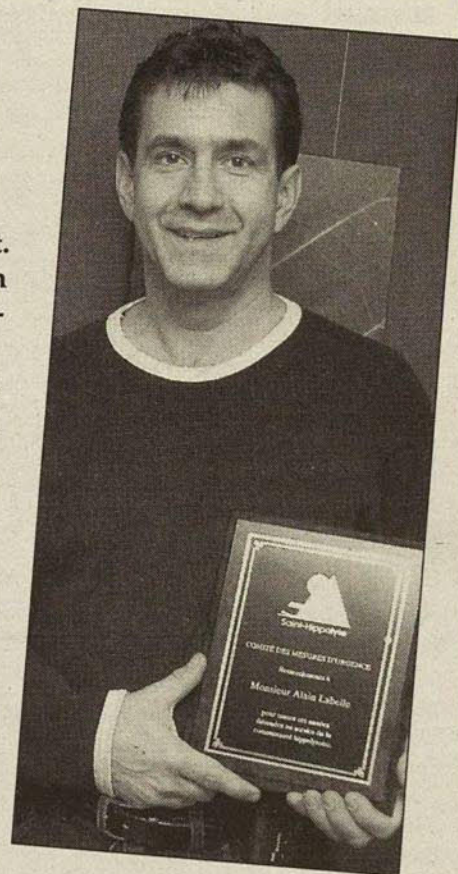
### Il quitte après 5 ans de travail acharné

## Merci, Alain

Ce sont toujours les meilleurs qui s'en vont, à ce qu'on dit. Eh bien, on ne saurait remettre en doute ce vieil adage en apprenant le départ d'Alain Labelle, qui quitte le comité de sécurité civile après cinq ans de loyaux services.

Peut-être avez-vous entendu, à la radio, les publicités du ministère des Transports décrivant un drame «qui n'a pas eu lieu en raison de la prudence du conducteur». C'est un peu dans cet esprit que travaillait Alain Labelle, l'initiateur du Plan de sécurité civile dont s'est dotée Saint-Hippolyte au cours des dernières années.

Conçu pour assurer la sécurité des Hippolytois en cas de catastrophe, ce Plan est en quelque sorte l'héritage que nous lègue Alain Labelle au terme de ses années de travail assidu. C'est donc à regret que le conseil a accepté la démission de ce pilier du comité de sécurité civile. On a d'ailleurs tenu à le remercier de façon officielle en lui remettant une plaque commémorant ses efforts. Merci, Alain!



2253, chemin des Hauteurs • horaire des bureaux de 9 h à 16 h



Yves St-Onge, maire

Mesdames, Messieurs,

En 2003, j'entreprendrai ma sixième année à la mairie de Saint-Hippolyte et poursuivrai les objectifs que les membres du conseil municipal et moi nous sommes fixés depuis le début de notre administration.

Les principaux dossiers que nous menons présentement sont, entre autres, l'environnement, les loisirs, l'amélioration du réseau routier et le développement résidentiel de Saint-Hippolyte.

Un des premiers dossiers sur l'environnement en 2002 fut l'instauration d'un système de recyclage de déchets domestiques et la distribution de bacs bleus à cet effet à tous les propriétaires désireux de sauvegarder l'environnement.

Dans notre dossier de protection de nos lacs, le Docteur Richard Carignan, de l'Université de Montréal, termine présentement son étude sur la gestion durable des lacs et de leur qualité. Cette étude nous permettra d'assurer une saine viabilité à nos plans d'eau, cette grande richesse naturelle de notre municipalité. Nous serons donc plus en mesure d'agir adéquatement à partir du rapport qu'il nous fournira.

Notre préoccupation face à la protection de nos forêts nous a incité à adopter un règlement sur la coupe d'arbres permettant de gérer et surtout de contrôler le risque de coupes abusives.

Nous avons par ailleurs adopté un autre règlement concernant la vidange des fosses septiques privées. En 2003, nous aurons à terminer la saisie de nos fiches techniques pour que dès l'année suivante, nous soyons en mesure d'instaurer ce programme. Nous prévoyons pouvoir vous informer des détails à l'automne 2003.

Un apport important s'est ajouté au service de l'Urbanisme par la création d'un poste de responsable de l'aménagement et de la protection de l'environnement, qui jouera le rôle de gardien de notre patrimoine naturel.

D'autre part, pour ce qui est des loisirs, nous avons finalisé l'installation du système d'éclairage du terrain de soccer du Parc Aimé-Maillé, amélioré la surface de jeu, aménagé un parc pour les tout-petits ainsi qu'une nouvelle aire de stationnement pour les visiteurs.

L'an prochain, nous effectuerons, au parc Connelly, certaines modifications sur le terrain de soccer pour le plaisir de tout-petits.

Toutes ces améliorations permettront à nos jeunes de pouvoir jouer dehors à leur goût!

Pour les amateurs de la lecture, nous prévoyons, en 2003, augmenter les heures d'ouverture de la bibliothèque et procéderons à un aménagement afin de maximiser l'espace de plancher du bâtiment.

Nous sommes toujours préoccupés par l'amélioration de notre réseau routier et nous maintenons un système efficace d'entretien préventif. Nous avons, cette année, effectué des travaux sur les chemins du lac Bleu et du lac Bertrand. Nous avons également participé financièrement, par le biais d'un programme de partage des coûts entre la Municipalité et les propriétaires résidents du Domaine Montaubois, à l'amélioration de leurs chemins. Ce partage s'établit à 20 % par la Municipalité et 80 % par les propriétaires, le tout financé par un règlement d'emprunt.

Cette politique sera d'ailleurs maintenue en 2003. Nous invitons tous les propriétaires désirant profiter de ce programme à nous adresser leur demande pour en étudier la faisabilité.

Comme vous le savez, nous avons, en mars dernier, participé au Salon de l'Habitation et de l'Aménagement intérieur, dans le but de faire découvrir notre municipalité à tous ces visiteurs qui pourraient devenir d'éventuels résidents. De plus, en concertation avec la MRC de la Rivière-du-Nord, nous avons bénéficié d'un cahier publicitaire de seize pages, publié par le Journal de Montréal.

Cette année, nous avons constaté une augmentation appréciable des permis de construction neuve résultant possiblement de l'ouverture d'une fenêtre sur notre communauté.

Par ailleurs, la restructuration et la venue de personnel qualifié au sein du service de l'Urbanisme vise à assurer à

Saint-Hippolyte le respect de la réglementation touchant la construction et la rénovation domiciliaire autant que commerciale. Il est essentiel que ces travaux soient faits en fonction de nos règlements, qui ont d'ailleurs été rédigés dans une optique de conservation de l'héritage naturel que nous léguons à nos enfants.

Vous n'êtes pas sans savoir toutes les péripéties que nous avons vécues cette année au regard du dossier de la police. Nous avons rencontré un conciliateur du gouvernement du Québec afin de trouver une solution à ce litige. On nous informe qu'un rapport de recommandations serait déposé incessamment.

Le conseil municipal désire maintenir un corps policier municipal, ce qui serait plus avantageux pour notre municipalité tant au niveau de la présence policière que des coûts. Nous avons donc amorcé des discussions avec la ville de Saint-Jérôme et adressé une demande au ministère de la Sécurité publique pour qu'il nous autorise à maintenir un service policier municipal.

Le Ministère des régions vient d'octroyer des crédits de l'ordre de 802 000\$ à notre MRC dans le cadre du pacte sur la ruralité. Saint-Hippolyte, en tant que municipalité membre, bénéficiera de subventions de l'ordre de 200 000 \$, échelonnées sur cinq ans, ce qui nous permettra d'améliorer certaines immobilisations municipales.

Voilà, Mesdames et Messieurs nos réalisations et 1.05 orientations pour l'année qui s'en vient.

En terminant, le conseil municipal se joint à moi pour remercier tous nos employés municipaux qui font de leur mieux pour offrir un service de qualité à nos citoyens.

Il me reste à vous souhaiter, chères citoyennes et chers citoyens mes meilleurs vœux de santé, de bonheur et de prospérité pour la prochaine année.

**Je vous remercie de votre bienveillante attention.**

*Yves St-Onge, Maire.*

## PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2003

| REVENUS                           | Budget 2002         | Budget 2003         | Différence        |
|-----------------------------------|---------------------|---------------------|-------------------|
| Taxes                             | 4 904 780 \$        | 5 432 456 \$        | 527 676 \$        |
| Paiements tenant lieu de taxes    | 55 550 \$           | 55 550 \$           | - \$              |
| Autres revenus de sources locales | 440 575 \$          | 444 500 \$          | 3 925 \$          |
| Transferts                        | 189 680 \$          | 25 000 \$           | (164 680) \$      |
| <b>TOTAL DES REVENUS</b>          | <b>5 590 585 \$</b> | <b>5 957 506 \$</b> | <b>366 921 \$</b> |

### DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT

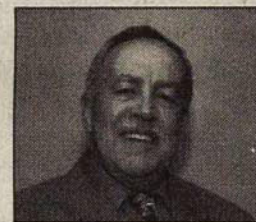
|                         |                     |                     |                   |
|-------------------------|---------------------|---------------------|-------------------|
| Administration générale | 751 237 \$          | 884 303 \$          | 133 066 \$        |
| Sécurité publique       | 1 270 625 \$        | 1 283 069 \$        | 12 444 \$         |
| Transport               | 1 372 900 \$        | 1 421 442 \$        | 48 542 \$         |
| Hygiène du milieu       | 314 320 \$          | 315 698 \$          | 1 378 \$          |
| Aménagement, urbanisme  | 242 675 \$          | 345 862 \$          | 103 187 \$        |
| Loisirs et culture      | 558 726 \$          | 574 547 \$          | 15 821 \$         |
| Frais de financement    | 455 466 \$          | 456 250 \$          | 784 \$            |
|                         | <b>4 965 949 \$</b> | <b>5 281 171 \$</b> | <b>315 222 \$</b> |

|                              |                     |                     |                   |
|------------------------------|---------------------|---------------------|-------------------|
| Autres activités financières |                     |                     | - \$              |
| Remboursement en capital     | 624 636 \$          | 676 335 \$          | 51 699 \$         |
| <b>TOTAL DES DÉPENSES</b>    | <b>5 590 585 \$</b> | <b>5 957 506 \$</b> | <b>366 921 \$</b> |

### TAUX DE TAXE - 2003

|   |           |           |            |
|---|-----------|-----------|------------|
| Taxe foncière générale - résidentielle                                  | 0,97 \$   | 0,99 \$   | 0,02 \$    |
| Surtaxe immeuble non-résidentiel *                                      | 0,375 \$  | - \$      | (0,375) \$ |
| Taxe foncière - Immeubles non-résidentiels                              | - \$      | 1,365 \$  | 1,365 \$   |
| Taxe d'amélioration des routes  | 0,19 \$   | 0,19 \$   | - \$       |
| Contrib. MRC - Équipements supralocaux                                  | 0,02 \$   | 0,02 \$   | - \$       |
| Cueillette des ordures ménagères résidentielles et matières recyclables | 90,00 \$  | 90,00 \$  | - \$       |
| Cueillette de ordures commerciales                                      | 135,00 \$ | 135,00 \$ | - \$       |
| Taxes d'eau résidentielle   | 100,00 \$ | 100,00 \$ | - \$       |
| Taxe d'eau commerciale  | 125,00 \$ | 125,00 \$ | - \$       |

\* La Municipalité a adopté le taux varié de taxation pour deux catégories (résidentielle et commerciale) en 2003, ainsi la surtaxe sur les immeubles non-résidentiels n'existe plus mais a été remplacée par un nouveau champ de taxation appelé: Taxe foncière - Immeubles non-résidentiels.



Maurice Cousineau

Concitoyennes, Concitoyens,

La préparation du budget d'une municipalité comme la nôtre requiert, de la part de toutes les personnes qui sont impliquées, une étroite coopération, une connaissance critique des besoins financiers réels, un éclairage et une rigueur soutenue.

Le discours du Maire sur la situation financière au 30 septembre 2002 mentionnait que nous pourrions anticiper un excédant budgétaire d'environ 24 000 \$ pour l'année en cours.

Il a également mentionné, par la même occasion, que des dépenses imprévisibles et incompressibles de l'ordre de 201 640 \$ ont dû être affectées au surplus résiduel de 382 810 \$. Dans ce contexte, si nous situons bien les paramètres à respecter, l'on se doit de proposer un budget réaliste, c'est-à-dire soumettre des outils qui vont permettre d'accomplir les tâches obligatoires requises, tout en respectant les engagements auxquels nous avons souscrits.

Le budget que notre conseil municipal dépose ce soir est de l'ordre de 5 957 506 \$, ce qui représente une augmentation de 366 921 \$ sur le budget de l'année précédente. Cette somme se traduit par un ajustement de 0,02 \$ au taux de la taxe générale, ainsi qu'un réajustement à la valeur de certains immeubles suite au dépôt du nouveau rôle d'évaluation en octobre dernier. La taxe spéciale sur les immeubles non résidentiels est maintenue, mais fait l'objet d'une nouvelle forme d'application.

Tel que démontré au tableau ci-joint, les nouveaux revenus de 366 921 \$ serviront principalement à rencontrer les dépenses additionnelles à l'Administration générale pour 133 006 \$, au Transport 48 542 \$, à l'Aménagement et urbanisme, 103 187 \$ ainsi qu'aux autres dépenses de fonctionnement, dont le service des Loisirs et de la culture, pour un montant de 30 427 \$ et finalement, une somme de 51 699 \$ sera affectée au remboursement de la dette.

Pour votre gouverne, le nouveau rôle d'évaluation de l'ordre de 413 M\$ et un endettement de 7 671 600 \$ représentant un taux de 1,86 %, ce qui est bien en deçà de la limite permise par le ministère des Affaires municipales.

Monsieur le Maire, Madame et Messieurs les conseillers, Monsieur le Directeur général, responsables des services, merci.

Saint-Hippolyte se modifie, progresse et, avec le dynamisme de ses citoyennes et citoyens engagés, l'avenir en est d'autant assuré et fort prometteur.

*Maurice Cousineau,*



Une conférence du sculpteur François Soucy

## Regard nouveau sur les œuvres d'art

Dans un musée ou une exposition, vous êtes attiré par une toile, une sculpture, une œuvre d'art. Du premier coup d'œil, vous la trouvez belle, originale ou audacieuse. Mais encore? Que vous apprend-elle de son auteur, des sentiments qui l'habitent? Tout est dans l'œil de l'admirateur.

Le mercredi 12 février prochain, à compter de 19 heures, le sculpteur François Soucy analysera, devant nous, des tableaux d'artistes québécois. Il nous apprendra comment découvrir les sentiments qui ont animé l'artiste dans sa création d'un paysage, d'un portrait, d'une atmosphère, d'une situation, d'une pensée.

Il survolera différents caractères de l'art : l'impressionnisme, l'automatisme, le plasticisme, l'op art, le pop art, etc. Il nous initiera également à l'esthétisme, au surréalisme et à la pensée qui inspire les artistes d'aujourd'hui.

Cette conférence s'inscrit dans la série proposée par le comité culturel. En vous procurant une carte de membre individuelle, vous pouvez assister gratuitement à cette conférence et à celle du 26 mars sur L'observation des oiseaux. Pour les non-membres, le coût pour chaque conférence est de 5 \$.

La conférence *Regard nouveau sur les œuvres d'art*, donnée en collaboration avec Montagne-Art, aura lieu au pavillon Roger-Cabana situé au 2060, chemin des Hauteurs, à Saint-Hippolyte. Vous pouvez vous procurer vos billets ou votre carte de membre à la bibliothèque municipale (871, chemin des Hauteurs) ou à la Communale

### Club d'astronomie Pégase

## C'est écrit dans le ciel

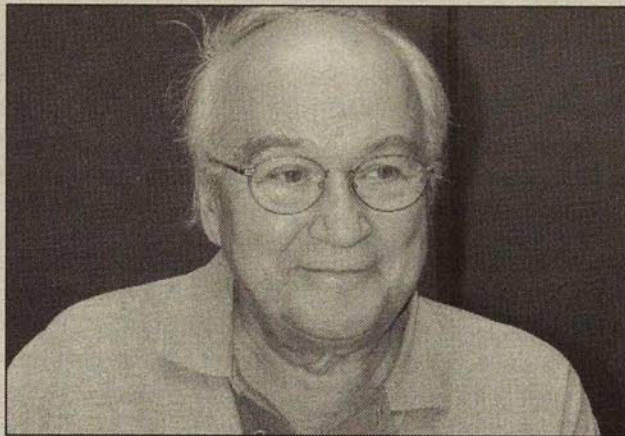
Comprendre les mystères de notre système solaire.

Connaître ce vaste univers qui nous entoure. Comment y parvenir? C'est écrit dans le ciel, voyons! Il suffit de profiter des soirées organisées par le Club d'astronomie Pégase, qui axe ses activités autour de l'information et de l'observation du ciel, avec ou sans équipement spécialisé. Accessible à

tous, l'astronomie est une activité très enrichissante pour les débutants comme pour ceux et celles qui ont déjà la tête dans les étoiles!

Les rencontres se tiennent toujours à la Communale (2253, chemin des Hauteurs), à compter de 19 h 30. Pour l'année 2003, elles se dérouleront les 10 janvier, 21 février, 14 mars, 11 avril, 9 mai, 6 juin, 11 juillet, 8 ou 15 août, 5 septembre, 3 octobre et 7 novembre. En décembre, la date reste à déterminer.

C'est une invitation à venir admirer la beauté de notre univers! On obtiendra plus de renseignements auprès de Christian Lancôt, du Club d'astronomie Pégase, au (450) 563-4129.



Le sculpteur François Soucy

(2253, chemin des Hauteurs), aux heures d'ouverture habituelles, de même qu'à l'entrée de la conférence.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le Service des loisirs et de la culture au 563-2505, poste 231, ou à la bibliothèque municipale au 224-4137.

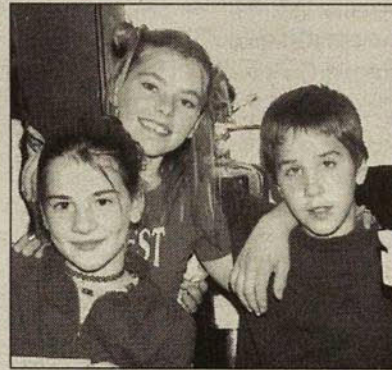
Le comité culturel vous attend en grand nombre!

## C'est reparti pour la disco!

Une nouvelle année qui commence, c'est un peu comme une nouvelle danse! Chose certaine, c'est tout à fait le cas lorsqu'il s'agit de la Disco des jeunes, dont la prochaine soirée aura lieu le vendredi 10 janvier, de 19 h à 22 h 30.

Comme toujours, l'activité se déroulera au gymnase du Centre éducatif et communautaire des Hauteurs (30, rue Bourget). Les jeunes sont attendus en grand nombre!

Cette activité, organisée par un groupe de bénévoles dynamiques et dévoués, reçoit l'appui de la Municipalité. Pour obtenir plus de renseignements, il suffit de communiquer avec la présidente de l'événement, Josée Morin, au 563-2917.



## Nouveautés à la bibliothèque

Voici une liste partielle des derniers achats de l'année. Pour connaître toutes les nouveautés, passez à la bibliothèque!

### Location

*Le billet gagnant* / Mary Higgins Clark  
*Choc* / Robin Cook

*La croix de feu : partie 2* / Diana Gabaldon  
*Et Angélil créa Céline* / Jean Beaunoyer  
*J'ai tout caché derrière mes sourires* / Chantal Pary  
*Pas de Noël cette année* / John Grisham  
*Regard oblique* / Dean Koontz  
*Robert Piché : aux commandes du destin* / Pierre Cayouette  
*Rue de l'espoir* / Danielle Steel  
*Traîtrises et trahisons* / Barbara Parker

### Documentaire

*Ce que les maux de ventre disent de notre passé* / Ghislain Devroede  
*Ces amours qui nous font mal* / Patricia Delahaie  
*Le chien qui vous convient* / Joël Dehasse  
*Choisir son prénom, choisir son destin* / Martine Barbault  
*De l'estime de soi à l'estime du Soi* / Jean Monbourquette  
*Du jardin à votre table* / Chantal Sergerie  
*Encyclopédie pratique des médecines douces* / Norman Shealy  
*L'esprit dispersé* / Gabor Maté  
*Gibier à poil et à plume* / Jean-Paul Grappe  
*Le livre noir du Canada anglais : tome 2* / Normand Lester  
*Les troubles d'apprentissage* / Denise Destrempe-Marquez

*L'univers des chevaux* / Josée Hermsen  
*L'univers des chiens* / Esther Verhoef-Verhallen  
*Vivre avec les autres* / Jacques Salomé

### Roman

*Robert des noms propres* / Amélie Nothomb  
*La route de l'ouest* / Richard Hétu  
*Un peu de fatigue* / Stéphane Bourguignon

### Référence

*Les antiquités : Le guide du chineur*  
*Le grand livre des chiens* / Patricia Briggs  
*La peinture au Québec depuis les années 1960* / Robert Bernier

## Nos meilleurs vœux!

Toute l'équipe de la bibliothèque vous souhaite une très belle année 2003, remplie de joie, de santé, de bonheur et surtout de belles lectures enrichissantes!

Nous espérons vous voir de plus en plus nombreux à la bibliothèque. Déjà, 2000 personnes fréquentent nos rayons, dont plus de 1000 abonnés réguliers qui ont profité de nos services en 2002. Nous serons de retour le 8 janvier. Pour obtenir plus de renseignements, composez le 224-4137.

## Expropriation du site d'enfouissement

### Le dossier est clos!

Une excellente nouvelle, de l'avis des observateurs de la scène politique hippolytoise, attendait les citoyens au cours de l'assemblée du 12 décembre: le dossier d'expropriation a enfin connu son dénouement, avec le jugement de la Cour d'appel du Québec rendu le 12 novembre dernier.

Ainsi, en vertu de ce jugement final, la Municipalité a dû verser à la firme CEVECO la somme de 120 000 \$ pour des honoraires professionnels, de même que 75 000 \$ pour les intérêts encourus depuis le 12 avril 1996. À ces montants s'ajoutent une somme de 19 654,32 \$ versée aux procureurs qui ont représenté la Municipalité dans ce dossier.

Pourquoi se réjouir de ces dépenses? C'est que nos élus avaient prévu le coup dès 1999, en adoptant un règlement d'emprunt de 1 400 000 \$ le 14 janvier de cette année-là. Jusqu'ici, on avait déboursé quelque 1 053 738 \$ dans ce dossier, et une somme de 346 262 \$ restait donc disponible.

Le jugement de la Cour d'appel permet donc de clore le dossier une fois pour toutes sans dépasser les sommes qu'on prévoyait consacrer à un règlement. L'épée de Damoclès, la bombe atomique ou la menace fantôme pesant sur les épaules des contribuables hippolytois vient donc de s'envoler définitivement. Le site d'enfouissement est enfin... mort et enterré!

## Des règlements éclairés

### Toute la lumière sur l'éclairage

Il était beaucoup question d'éclairage, à l'assemblée du 12 décembre dernier. Faisons la lumière sur ce dossier.

D'abord, mentionnons qu'on a autorisé le paiement d'une somme de 10 500 \$ pour le travail effectué par la firme CIMA concernant l'éclairage du parc Aimé-Maillé. Il s'agit de 2000 \$ de plus que prévu, puisque des problèmes d'ordre technique ont engendré des coûts d'ingénierie additionnels.

#### C'est clair...

Par ailleurs, le conseil a aussi autorisé l'installation de deux nouvelles lumières de rue, l'une sur la 305<sup>e</sup> Avenue et l'autre sur le chemin du lac-Connelly. À ce sujet, le conseil invite tous les citoyens à signaler sans hésitation toute lumière de rue dé-

fectueuse, en téléphonant au Service des travaux publics. Il ne faut évidemment pas oublier d'identifier l'endroit où se trouve le lampadaire en question! Il existe deux manières efficaces de le faire : en notant le numéro d'identification du poteau (ils en ont tous un) ou, plus simplement, en indiquant devant quelle adresse il se trouve.

#### Et ça le restera!

Enfin, le conseil a aussi reconduit le contrat d'entretien du réseau d'éclairage routier pour une période de deux ans, soit du 1<sup>er</sup> janvier 2003 au 31 décembre 2004. La firme Lumidaire inc. recevra ainsi la somme de 10 711,13 \$ par année pour ses brillants services.

## Faits divers

Au train où vont les choses, il nous manquera d'abrasifs avant la fin de la saison froide! Au 30 novembre, l'équipe des travaux publics avait déjà effectué 12 sorties pour le sablage des routes, utilisant jusque-là 2300 tonnes d'abrasifs. Cela équivaut à une dépense de 35 000 \$.

À l'urbanisme, il convient de souligner que le mois de novembre a généré l'émission de près de 855 000 \$ en permis de construction et certificats d'autorisation, ce qui porte le total annuel à 12 862 300 \$. Outre les efforts de promotion consentis par l'administration hippolytoise, notamment par la tenue d'un kiosque au Salon de l'habitation, on peut aussi expliquer cette magnifique performance par la vigueur du secteur commercial, qui a connu du progrès chez nous en 2002.

#### Fosses joies!

Fidèle à ses valeurs, le conseiller Gilles Beaugard a également tenu à souligner qu'on avait émis jusqu'à maintenant 129 permis pour des installations sanitaires, un signe éloquent de la préoccupation grandissante des Hippolytois envers ce «secteur mou», si vous me pardonnez l'expression! De plus, 115 permis de coupe d'arbres ont été accordés, une autre amélioration visant à préserver l'une de nos grandes richesses naturelles.

#### Prévention des incendies

### Des bravos du conseiller Cousineau

Je m'en fais le témoin, le conseiller Cousineau n'a jamais peur des mots. Il n'hésite pas à pourfendre ceux qui roulent à des vitesses excessives, conduisent dangereusement ou manquent de respect envers la communauté. Mais il n'hésite pas non plus à féliciter les citoyens qui le méritent!

La population tout entière a donc eu droit aux bravos de Cousineau, à la dernière assemblée du conseil, suivant le rapport du Service de prévention des incendies. En effet, le mois de novembre aura été fort calme, sur ce plan, puisqu'on n'a connu qu'un seul feu de bâtiment, une autre d'une cheminée et un dernier dans un amas de feuilles.

«Nos appels à la prudence commencent-ils à porter? Je tiens à féliciter tous nos concitoyens pour leurs efforts en ce sens. La sécurité publique est le fruit d'une prise de conscience collective», a commenté avec fierté Maurice Cousineau. Voilà, le message est passé!



## Feu, feu feu!

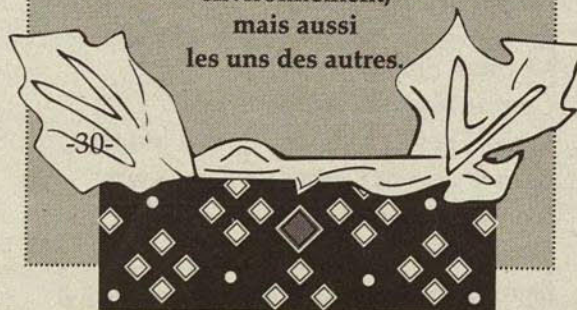
Pendant la période hivernale, nous vous rappelons d'être très prudent avec les cendres de votre foyer. Veuillez en disposer de façon sécuritaire. De plus, durant les fêtes, assurez-vous du bon fonctionnement de vos installations de lumières.

Le directeur du Service de prévention des incendies  
Serge Beauchamp

## Santé, bonheur et prospérité

En cette période de réjouissances, le conseil municipal unit sa voix à celle de tout le personnel de la Communale pour transmettre aux Hippolytois les meilleurs vœux de santé, de bonheur et de prospérité pour la nouvelle année.

Puissions-nous, tous ensemble, entretenir un climat d'harmonie et prendre soin non seulement de notre environnement, mais aussi les uns des autres.



# LE CLUB RÉCRÉATIF ET SPORTIF DU LAC CONNELLY est toujours là!



Huguette Gingras fut nommée la bénévole de l'année 2002 pour le Club Récréatif et Sportif du lac Connelly.



De gauche à droite: Huguette Gingras, trésorière, Jacques Boulanger, vice-président, Claude Brosseau, président, Carole Riopel, directrice, Martin Boulanger, secrétaire, Mélanie Sigouin, directrice, Pascal Magnan, directeur, Natacha Desloges, directrice et Gaston Fortier, directeur.

Sans faire trop de bruit, le Club Récréatif et Sportif du lac Connelly continue toujours à faire profiter les citoyens de Saint-Hippolyte soit par des dons monétaires à la bibliothèque pour des achats de livres et au Comptoir alimentaire pour des paniers de Noël. Des équipements sportifs sont achetés pour la sécurité et le plaisir des jeunes.

## SOIRÉES À SUCCÈS

Grâce à l'aide apportée par des commanditaires, une soirée Casino fut organisée en octobre dernier au Restaurant des Nations et le 30 novembre fut la soirée Rafle de dindes à la cabane à sucre Nantel : 38 dindes furent remises comme prix de présence. Ce sont des soirées à succès car les gens qui y assistent savent que les profits sont toujours très bien utilisés.

## SAINT-VALENTIN

Le 14 février prochain nous célébrerons comme par les années passées la fête de la St-Valentin sur la patinoire du Lac Connelly et tous les enfants présents recevront des petites surprises. L'an dernier cette fête a attiré au moins une soixante d'enfants accompagnés de parents.

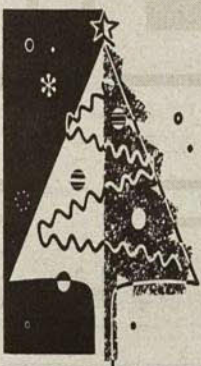
## MERCI à tous nos commanditaires

Municipalité Saint- Hippolyte  
Vatech Ordinateur  
Vidéo Améga  
Black & White  
Desrosiers & Fils  
I.G.A. St-Onge  
Marine Nor-Sport  
Réno.J.M.S. Racine  
Peinture Gary Elliot  
Construction Alexma  
Pépinière Flash Nature  
Clarica Patrick St-Louis  
Roger Duez Electricien  
Fer Ornamental Dumoulin  
Devoir du Ramoneur  
Gilles St-Onge Excavation  
Atelier Mécanique des Hauteurs  
Restaurant des Nations  
Construction Corbeil Larocque



ProMutuel ass. Sylvie Labrosse  
Matério Laurentiens  
Dépanneur du Coin  
Isolation M.G.  
4 Saisons  
Dog et Bag  
Tarospec  
Sables L.G.  
Restaurant le Piato  
Compagnie Molson  
Terrassement Gemivi  
Plomberie Michel Paradis  
Quincaillerie des Hauteurs  
Les Entreprises d'Hi vert  
Construction Laurent Richer  
Entretien de Terrains Jacques  
Construction Louis Thibodeau  
Carrosserie Yannick Garand  
Grand'Maison Pétrolier

# Bonne Année à tous !





# Bonne Année !

## de la part des commerçants et des associations d'ici!

### Atelier Mécanique des Hauteurs

Ventes, pièces, accessoires,  
réparations, service

Spécialiste : petits moteurs

HOMELITE • SUZUKI • MASTERCUT • JONSERED  
STIHL •

985, chemin des Hauteurs  
Saint-Hippolyte

224-8729

### EXCAVATION SERGE GINGRAS INC.

COMMERCIAL • RÉSIDENTIEL • INDUSTRIEL  
DÉNEIGEMENT secteur lac de l'Achigan

INSTALLATEUR  
ACCREDITÉ  
VENTE ET INSTALLATION  
FOSSES SEPTIQUES  
450 563-3225

6, Marcel, Saint-Hippolyte  
www.Optilog.com/SERGE GINGRAS

### SABLES L.G.

LIVRAISON

- Carrière
- Pierre concassée
- Sable lavé
- Gravier décoratif

436-8767 Saint-Hippolyte

### BEAUDRY ET JARRY SENG

Arpenteurs • Géomètres

Marc Jarry

Arpentage foncier  
GPS  
Cartographie  
Géomatique  
Tél.: 450 563-5192  
800 563-5192  
Fax: 450-229-7845

2271 D, Ch. des Hauteurs  
Saint-Hippolyte  
J8A 3B9

### SANI-FOSSES

Service suivi par ordinateur  
Vidange de fosses septiques

Aussi / also:

- Camion « Vacuum » Truck
- Nettoyage d'égouts /  
Man Hole Cleaning
- Pompage / Succion
- Trappes à graisse /  
Grease Trapp
- Puits de surface /  
Surface Well

RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

Rocky Colangelo 563-4341



### VOYAGE BOCA



680, St-Georges, Saint-Jérôme

432-4118



Où est rendu Denis?  
Que fait-il maintenant?  
Quel autre défi relève-t-il?

Depuis la vente de son garage « GARAGE DENIS LANGLOIS », Denis n'a pas chômé. En effet, il se préparait à réaliser un vieux rêve... être propriétaire d'une agence de voyage.

**Eh! bien, voilà... C'est fait !**

Il est maintenant propriétaire de Voyage Boca de Saint-Jérôme. Denis a beaucoup voyagé parce que chez lui, c'est une passion! Nul doute qu'il saura vous communiquer cette passion.

L'ancien propriétaire, Jean Boivin, restera en poste afin de continuer à servir sa nombreuse clientèle.

Au plaisir de vous revoir afin de vous diriger vers la destination de vos rêves ou tout simplement vous aider à obtenir les renseignements désirés!

### Une destination rêvée

#### Riviera Maya (au sud de Cancun)

Vous offre:

- Le paradis des plongeurs que ce soit en apnée ou en eau profonde. C'est la 2<sup>e</sup> barrière de corail en importance après celle de l'Australie. La multitude de poissons multicolores vous en mettra plein la vue.
- Vous pourrez aussi nager dans des eaux douces, voir des grottes, visiter les ruines des cités Maya - Tolteques de Chichen Itza et Coba. Parmi les plus belles plages.

*Riviera Maya, une destination à découvrir!  
Pour en savoir plus... Contactez-nous!*

### Le Cercle de Fermières de Saint-Hippolyte vous souhaite une Bonne année



Denise Simard  
PRÉSIDENTE  
Du cercle de Fermières



Club Optimiste  
Saint-Hippolyte

L'ami  
de la jeunesse

Claude Normand  
Président 2002-2003

### FAMILI-PRIX

Cosmétiques - Homéopathie  
Vente et location de béquilles

Agence de timbres

- photocopie

- Service de télécopieur **Serge Maillé, Pharmacien**

65 ans et plus 10 % tous les jours  
(excepté sur spéciaux)



973, ch. des Hauteurs  
Saint-Hippolyte 224-2956

### Esthétique Korchidée Coiffure Nordic em

Elle&lui

- Coiffure
- Massage
- Esthétique
- Bronzage

• Pose d'ongles Carolle

forfaits journée beauté disponibles

1412, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte  
224-4818

### Un rendez-vous avec la **Nature**

Flash Nature enr.  
PÉPINIÈRE

GEORGES BÉLANGER

TÉL : 450 563-5727  
Télécopieur : 450 563-3989



Catherine Ennis d.d.  
Denturologiste

1810, chemin du lac Écho  
Prévost

Fabrication et réparation  
de prothèses dentaires

Prothèses sur implants

450 224-8719



**DÉPANNÉUR**  
**Marché du coin**

Michel Richer, prop.

**Vidéo Mig**

**OUVERT 7 JOURS jusqu'à 22 h**  
229, ch. lac Connelly, Saint-Hippolyte  
**563-3767**



**Spécialité :**  
**Fosses septiques**

Travaux de génie civil  
Transport de pierre et sable  
Démolition  
Égouts et coupe d'eau  
Pelle hydraulique,  
Pépine, Bull

56, 386<sup>e</sup> Avenue  
Saint-Hippolyte

**Gilbert Richer**  
Bur. : 450 563-2168  
Rés. : 450 438-7416

**QUINCAILLERIE**  
**DES HAUTEURS**

**Micheline Phaneuf**  
**propriétaire**  
957, chemin des Hauteurs  
Saint-Hippolyte  
450 224-7942

**GROUPE SOCIAL**  
**AMICO**

DE ST-HIPPOLYTE INC.

**RAYMOND PROULX**  
président



**M<sup>re</sup> Joanne Duplantie**  
LL.B. D.D.N.

**Notaire**  
**Conseiller juridique**

**7 JOURS ET 7 SOIRS**  
À MON BUREAU  
OU À VOTRE DOMICILE

138, rue Desjardins, Lac des Quatorze-Îles  
Saint-Hippolyte • Tél./Fax : 450 224-9260  
courriel : jodupla@notarius.net

**L'Association des Résidents**  
**du Lac Écho / des 14 îles**

**NOTRE OBJECTIF** - la qualité de vie pour les gens du lac  
**NOS COMITÉS** - environnement  
- sécurité nautique  
- sécurité des personnes et de leurs biens

**A.R.L.E.Q.**

C.P. 343, Saint-Hippolyte, Québec J8A 3P6  
Tél. : 450 224-4487 • 514 277-7404 • Fax : 450 224-1029  
Cotisation / membre : 10 \$ / an.



**Quincaillerie Roger Bujeau**

2268, chemin des Hauteurs  
Saint-Hippolyte  
450 563-2565



Nourriture et accessoires  
pour animaux

**Chantal Daigneault, propriétaire**

1000, chemin des Hauteurs  
(à deux pas du IGA)  
Saint-Hippolyte  
224-7797



**Club**  
**de l'Âge d'Or**

Le conseil d'administration du Club  
désire souhaiter de passer les Fêtes  
dans la paix et la joie à tous ses  
membres et amis, ainsi qu'à toute la  
population de la Municipalité.

**563-1683**



*Marie-Fleur Beauf*

**Députée de Laurentides**

**Bonne année !**

*En ce début  
de nouvelle année,  
je vous souhaite  
de la santé, de l'amour  
ainsi que la réalisation  
de tous vos vœux.*



ASSOCIATION DES PROPRIÉTAIRES DU  
LAC DE L'ACHIGAN

ASSOCIATION OF PROPRIETORS OF  
LAC L'ACHIGAN



800, ch. des Hauteurs  
Saint-Hippolyte

450 224-7642

Télécopieur : 450 224-1992

Centre de la petite enfance  
**L'Arche de Pierrot**



2264, chemin des Hauteurs  
Saint-Hippolyte  
450 563-3133

**Alimentation St-Onge inc.**

**Yves St-Onge**  
Propriétaire

972,  
chemin des Hauteurs  
Saint-Hippolyte  
Tél.: 224-5179

**IGA**

**Clinique Médicale**  
**Saint-Hippolyte**

Médecine générale  
Physiothérapie/Ostéopathie  
Acupuncture  
Soins des pieds  
Diététique

973 B, chemin des Hauteurs  
Saint-Hippolyte (QC)

tél. : 450 224-8271 • téléc. : 450 224-1985

**C.G. Mobile (1977)**

870, chemin des Hauteurs (Lac Maillé)  
450 224-2123

Paget : (450) 560-4162

URGENCE NUIT : 563-2599

Changement d'huile

Mise au point

Suspension, etc.

**REMORQUAGE 24 HEURES**



**Restaurant**  
**des Nations**

Restaurant • Terrasse  
Salle de réception

Vos hôtes :  
**Diane et Marc Sigouin**

253, chemin du lac Connelly Nord

**563-3228**



**Denis Labelle, CA**  
Expertise comptable  
Fiscalité

744, rue Labelle  
Saint-Jérôme

Tél. : 450 438-5450

Télééc. : 450 438-4284

Rés. : 424, ch. lac Connelly Nord  
Tél. : 450 563-1616

Courriel : denislabelle@qc.aira.com





Info

# LOISIRS

Toute l'équipe du service des loisirs et de la culture tient à vous souhaiter une heureuse période des fêtes, pleine de projets et d'activités!

## PROGRAMME DES ACTIVITÉS SPORTIVES • CULTURELLES • HIVER 2003

### NOUVEAUTÉS

Danse aérobique  
 Conscience corporelle  
 Émotion-art jeunes  
 Photos  
 Soccer intérieur  
 Volleyball

#### Disco des jeunes

La disco a lieu un vendredi par mois, au gymnase du Centre éducatif et communautaire les Hauteurs 19 h à 22 h 30 :

- 10 janvier
- 7 février - Saint-Valentin (vêtement rouge)
- 14 mars

Information :  
 Mme Josée Morin, présidente  
 563-2917

### CONFÉRENCES À VENIR

au Pavillon Roger-Cabana

Ces conférences sont organisées par le Comité culturel hippolytois.  
 Coût : 5 \$

#### ▶▶ Regard nouveau sur les œuvres d'art

François Soucy, sculpteur  
 Mercredi 12 février à 19 h

#### ▶▶ L'observation des oiseaux

Jean-Pierre Fabien  
 Mercredi 26 mars à 19 h

L'été a peut-être ses charmes, mais pour plusieurs d'entre nous, la saison rêvée pour bouger, c'est l'hiver! Le Service des loisirs et de la culture vous en donne l'occasion, en vous proposant une pelletée d'activités de toutes sortes. Et il y en a pour tous les goûts! Du ski de fond à la lecture, en passant par la marche ou le théâtre, jeunes et moins jeunes trouveront cet hiver l'activité qui leur convient. Sportifs, amateurs de loisirs culturels, assoiffés de connaissances, lisez bien les pages de l'Info-loisirs: vous y trouverez de quoi satisfaire votre appétit pour le plaisir... ou la découverte!

### La période d'inscription pour les activités de la session Hiver 2003 aura lieu : Du 6 au 17 janvier à La Communale

JOURNÉE D'INSCRIPTION :  
 le samedi 11 janvier 2003 de 10 h à 12 h à la bibliothèque municipale (salle des sports) 871 chemin des Hauteurs.

#### Modalités d'inscription

Pour vous inscrire, vous n'avez qu'à vous présenter à la Communale 2253 chemin des Hauteurs, du lundi 6 janvier au vendredi 10 janvier entre 9 h et 12 h et entre 13 h et 16 h et samedi le 11 janvier de 10 h à 12 h à la bibliothèque municipale (salle des sports) 871, chemin des Hauteurs.

Vous pouvez également faire parvenir votre inscription par la poste à l'adresse suivante : Service des loisirs et de la culture, 2253, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte (Québec), J8A 1A1. N'oubliez pas de mentionner le nom, adresse, date de naissance, numéro de téléphone ainsi que l'activité et le groupe. Veuillez y joindre un chèque à l'ordre de la Municipalité de Saint-Hippolyte au montant indiqué. Les inscriptions doivent être reçues à la municipalité AU PLUS TARD LE 17 JANVIER 2003.

#### Politique familiale

La politique familiale s'applique à toutes les activités de la session Hiver 2003 et offre les réductions suivantes : les frais d'inscription pour le premier enfant sont de 100 %, pour le deuxième enfant ils sont de 50 % et pour un troisième enfant et plus, les frais d'inscription sont de 40 % du coût. Cette politique s'applique uniquement aux résidents de Saint-Hippolyte.

#### Politique de remboursement

Seules seront remboursées les activités annulées par la Municipalité. Pour toute information, communiquez avec le Service des loisirs et de la culture au 563-2505, poste 231.

Veillez prendre note que nos bureaux seront fermés du 21 décembre 2002 au 5 janvier 2003 inclusivement.

**Bibliothèque municipale**  
 871, chemin des Hauteurs  
 224-4137  
 bibsthip@sympatico.ca

#### HORAIRE

|                   |             |          |                  |
|-------------------|-------------|----------|------------------|
| mardi             | 13 h à 16 h | mercredi | 9 h à 16 h       |
| jeudi et vendredi | 18 h à 21 h | samedi   | 9 h 30 à 13 h 30 |

#### SERVICES

La section adulte propose des romans et documentaires (livres sur différents sujets). Les nouveaux best-sellers sont offerts en location pour 3 \$ pour deux semaines. La section enfant propose des bandes dessinées, albums, romans et documentaires. Nous avons aussi une section de livres de langue anglaise pour les adultes et les enfants.

- Près de 30 revues sur différents sujets peuvent être empruntées, pour trois semaines comme les livres (sauf le dernier numéro reçu qui est disponible pour tous en consultation sur place).

- Vous pouvez consulter les dictionnaires et encyclopédies offerts dans notre section "Référence".
- Vous pouvez réserver un livre qui est déjà prêté: nous vous appellerons lors de son retour.
- Nous n'avons pas le livre que vous désirez? Le prêt inter-bibliothèque peut répondre à vos besoins (délai minimum de trois semaines).
- Vous avez une question particulière? INFO-BIBLIO effectuera les recherches pour vous trouver la réponse.



Lorsque la bibliothèque est fermée, vous pouvez retourner vos volumes dans le dépôt de livres situé dans la porte d'entrée principale de la bibliothèque.

Veillez noter à votre agenda que la bibliothèque sera fermée du 22 décembre 2002 au 3 janvier 2003 inclusivement. Nous reviendrons en grande forme dès le 4 janvier à 9 h 30.

#### ABONNEMENT

Vous pouvez vous abonner en tout temps. Votre abonnement durera un an à compter de la date de votre inscription. Pour les résidents permanents et saisonniers : adultes 5 \$,

enfants (-18 ans) GRATUIT et l'abonnement familial est de 10 \$. Pour les gens de l'extérieur le prix est de 10 \$ par personne. Vous pouvez emprunter 8 livres et 3 revues pour 3 semaines.

#### Cours d'introduction à l'ordinateur

1 heure de théorie devant l'écran plus 3 heures de pratique, dont la 2<sup>e</sup> et la 4<sup>e</sup> heure accompagnée du professeur. Ce cours est individuel et est échelonné sur un mois au coût de 20\$. Une nouvelle série de cours est offerte à chaque mois.\*

\* Mois de février, mars et avril



#### Cours d'introduction à Internet

Exigences : cours d'introduction à l'ordinateur ou connaissances et expérience sur Windows.

1 heure de théorie plus 3 heures de pratique, dont la 3<sup>e</sup> heure accompagnée du professeur. Ce cours est individuel et est échelonné sur un mois au coût de 20 \$. Une nouvelle série de cours est offerte à chaque mois.\*

\* Mois de février, mars et avril

#### Accès Internet

Possibilité également d'avoir accès au poste internet de la bibliothèque pour un coût de 2 \$ / heure. Il est préférable de réserver.

#### Cours de peinture (6-12 ans)

Animateurs : Danielle Paquette et François Soucy

groupe 1 / 9-12 ans  
 début : jeudi 23 janvier  
 groupe 2 / 9-12 ans  
 début : vendredi 14 février

Animateurs : François Soucy et Annie Lemarbree

groupe 3 / 6-8 ans  
 début : mardi 21 janvier  
 heures : 15 h à 17 h

\*Transport par autobus de l'école des Hauteurs à la bibliothèque

Coût : 50 \$ pour 6 semaines

(ce montant inclus le matériel de base)

#### Cours de peinture (adultes)

Peinture sur bois : les pièces seront en démonstration à La Communale

Animatrice : Danielle Paquette

début : jeudi 23 janvier

heures :  
 débutant 9 h 30 à 12 h  
 intermédiaire 18 h 30 à 21 h

Coût : 60 \$ pour 6 semaines

Les frais de matériel seront perçus en début de session.

#### Émotion-art jeunes (7-13 ans)

Cours d'art visuel, conçu pour les jeunes entre 7 et 13 ans, permet de développer le lien entre l'expression des émotions et le geste de l'art. L'émotion, comme le dit le dictionnaire, est une réaction physiologique involontaire en réponse à une situation extérieure. Nous ne sommes pas responsables de nos émotions mais nous sommes responsables des comportements que nous adoptons à leur égard. Comme l'émotion est physiologique et involontaire, pour la sortir de soi, il est nécessaire d'utiliser un moyen d'expression du même genre. Le geste d'art est posé par le corps (ex. : la main) et accède au niveau des réflexes par sa spontanéité.

Animatrice : Lise Pilon  
 début : lundi 20 janvier  
 heures : 15 h à 16 h 30

\*Transport par autobus de l'école des Hauteurs à la bibliothèque

Coût : 30 \$ pour 6 semaines

#### Cours de photos (8-12 ans)

Animatrice : Christine Griset  
 début : mercredi 22 janvier  
 heures : 15 h à 16 h 30

\*Transport par autobus de l'école des Hauteurs à la bibliothèque

Coût : 25 \$ pour 5 semaines

## Patinoires

**Cet hiver, trois patinoires seront entretenues aux parcs suivants :**

**Parc Connelly** Patinoire et pavillon  
10, 111<sup>e</sup> Avenue  
Tél.: 563-3200

**Patinoire éclairée**  
de dimensions réglementaires  
Sur semaine : 15 h à 22 h  
Fin de semaine et jours de congé scolaire: 9 h à 22 h

Informez-vous à l'avance de l'horaire des activités à la patinoire.

**Parc Bourget** Patinoire  
Rue Bourget (village)

**Patinoire non éclairée**,  
pour le patinage libre.  
Sur semaine : 8 h 30 à 17 h  
Fin de semaine & jours de congé scolaire : 10 h à 17 h

**Parc de la plage municipale** Patinoire  
873, chemin du lac de l'Achigan

**Patinoire éclairée**  
7 jours par semaine 9 h à 22 h



## La Communale 2253, chemin des Hauteurs

### Danse aérobique (adultes)

Pour les gens qui désirent se remettre en forme. Un cours qui permet l'amélioration de la souplesse, du rendement cardiovasculaire et de la détente en utilisant une méthode inspirée de différents styles de danse (pour le cardio) et de diverses techniques de détente (yoga, gymnastique douce, visualisation).  
Animatrice : Annie Lemarbre

Début : mardi 21 janvier  
et jeudi 23 janvier  
Heures : 9 h 30 à 20 h 30  
Coût : 45 \$ 2 fois par semaine pour 8 semaines  
35 \$ 1 fois par semaine pour 8 semaines

### Gestion des émotions par l'art (adultes)

Vivez une nouvelle approche individualisée, échelonnée sur 8 semaines : se comprendre par une expérience d'art (votre médium favori en art visuel).  
Encadrement assuré par Lise Pilon, thérapeute psycho corporelle et artiste visuelle.

début : lundi 20 janvier  
heures : 19 h à 21 h 30  
Coût : 40 \$ pour 8 semaines  
\* Apportez votre matériel

## Passe de saison et carte réseau du R.S.F.L.

• Parc d'Oka,  
• Parc du Domaine vert,  
• Bois de Belle-Rivière,  
Centre de ski de fond  
La Randonnée,  
Parc régional de la  
Rivière-du-Nord,  
Ski de fond Bellefeuille,  
Centre de ski Gai-Luron,  
Parc Linéaire le Petit  
Train du Nord,  
Club de ski Viking,  
Réseau de Morin-Heights /  
Accueil Corridor  
aérobique,  
Réseau Plein air  
Saint-Adolphe-d'Howard,  
Centre de ski de fond  
l'Estérel,  
Centre de ski  
de fond Val-David,  
Centre de ski de fond du  
Parc des Campeurs,  
Centre de ski de fond  
Mont-Tremblant,  
Parc du Mont-Tremblant,  
Centre de ski de fond  
Ferme-Neuve

Cette année, pour la première fois, les gens de Saint-Hippolyte et des environs pourront se procurer la passe de saison ainsi que la carte réseau du R.S.F.L. au service des Loisirs et de la Culture. Cette passe de saison vous permettra d'être membre du Club Plein air de Saint-Hippolyte, de skier gratuitement dans le réseau de Saint-Hippolyte et vous donnera également un accès gratuit d'une journée dans tous les centres de ski de fond participants.

### Au coût de 20 \$

La passe de saison sera disponible au Service des Loisirs et de la Culture à La Communale, au 2253, chemin des Hauteurs, aux heures d'ouverture. Le coût est de 20 \$ pour les résidents et de 30 \$ pour les non-résidents.

## Ski de fond

Les nombreuses pistes de ski de fond qui sillonnent la municipalité sont balisées et entretenues.

### OUVERTURE LE 22 DÉCEMBRE 2002

Santé et sécurité dans les sentiers:  
En cas d'URGENCE, composez le 911  
Info Ski : conditions de ski - 563-2505,  
poste 240 ou 231

### Point de service

Pavillon Roger-Cabana  
2060, chemin des Hauteurs

Organisme responsable :

Service des loisirs : 563-2505, poste 231

### Ouverture du pavillon

- durant la période des Fêtes, du 22 décembre 2002 au 6 janvier 2003, à l'exception du 25 décembre et du 1<sup>er</sup> janvier
  - tous les week-ends de janvier, février et mars
  - la semaine de congé étudiant du 3 au 7 mars
- Heures d'ouverture : 9 h à 16 h

Il est important de vous informer des conditions de ski de fond avant d'entreprendre votre randonnée, en composant le 563-2505, poste 240 ou 231. Si les conditions sont impraticables ou dangereuses, le pavillon sera fermé.



## PAVILLON ROGER-CABANA (2060, chemin des Hauteurs)

### Atelier des tout-petits (3-5 ans)

Nous proposons aux jeunes de 3 à 5 ans, des activités très variées telles : chansons, musique, arts plastiques, danse, art dramatique, jeux de groupe et jeux d'apprentissage.

Animatrice : Annie Lemarbre

début :  
groupe 1 : mercredi 22 janvier  
groupe 2 : jeudi 23 janvier  
heures : 9 h à 11 h

Coût : 40 \$ pour 8 semaines

au théâtre, alors viens t'amuser avec nous aux nouveaux ateliers de théâtre 8-12 ans.

Animatrice : Annie Lemarbre

début : mercredi 22 janvier  
heures : 15 h à 17 h

Transport par autobus de l'école des Hauteurs au pavillon Roger-Cabana

Coût : 40 \$ pour 8 semaines

barque! Le nouveau groupe de théâtre pour ados t'attend!

Animatrice : Annie Lemarbre

début : lundi 20 janvier  
heures : 18 h 30 à 20 h 30

Coût : 40 \$ pour 8 semaines

### Conscience corporelle (adultes)

Ce cours permet de prendre contact avec son corps et de se « grounder ». Il consiste en une multitude de routines douces et lentes au sol, qui permettent d'acquérir plus de solidité, d'endurance et de souplesse. Cette méthode s'inspire du yoga, de la gymnastique douce et de plusieurs techniques de relaxation.

Animatrice : Annie Lemarbre

début : mercredi 22 janvier  
heures : 19 h 30 à 20 h 30

Coût : 40 \$ pour 8 semaines

### Théâtre (13-17 ans)

#### CRÉATION THÉÂTRALE

Si tu as le goût d'avoir la liberté de t'exprimer, de découvrir le théâtre à travers des ateliers d'improvisation, d'apprendre les bases du métier d'acteur et d'auteur et de pouvoir créer sans contrainte, alors em-



### Théâtre (8-12 ans)

#### JOUONS ENSEMBLE!

Tu es timide, énergique, rêveur, sportif, imaginaire...? Peu importe! Si tu as envie d'explorer ton imagination, de développer ta mémoire et ta concentration et bien sûr de t'initier

de pouvoir créer sans contrainte, alors em-

## Centre éducatif et communautaire Les Hauteurs (30, rue Bourget)

### Gymnastique récréative / 8 semaines

3-5 ans groupe 1  
début : mercredi 22 janvier  
heures : 17 h à 18 h  
Coût : 35 \$

3-5 ans groupe 2  
début : mercredi 23 janvier  
heures : 18 h à 19 h  
Coût : 35 \$

3-5 ans groupe 3  
début : mercredi 23 janvier  
heures : 19 h à 20 h  
Coût : 35 \$

6-8 ans groupe 4  
début : lundi 20 janvier  
heures : 17 h à 18 h 30  
Coût : 35 \$

9-11 ans groupe 5  
début : lundi 20 janvier  
heures : 18 h 30 à 20 h  
Coût : 35 \$

### BADMINTON

Groupe 1 lundi 20 janvier  
Groupe 2 jeudi 23 janvier  
heures : 20 h 15 à 21 h 30  
Coût : 25 \$ pour 8 semaines

### VOLLEYBALL

début : mercredi 22 janvier  
heures : 20 h 15 à 21 h 30  
Coût : 25 \$ pour 8 semaines

### Club de marche (adultes)

lundi 20 janvier  
jeudi 23 janvier  
heures : 7 h à 7 h 45 le matin

Obligation de porter des souliers de course.

Information : Claire De la Durantaye 563-3161

### Soccer intérieur pour tous (5 semaines)

6-7 ans Mardi 18 h à 19 h 28 janvier  
8-9 ans Mardi 19 h à 20 h 28 janvier

10-11 ans Jeudi 18 h à 19 h 30 janvier  
12-13 ans Jeudi 19 h à 20 h 30 janvier  
14-16 ans Vendredi 19 h à 20 h 31 janvier  
Adultes Mardi 20 h à 21 h 30 28 janvier

Groupe de 12 maximum

Coût : 20 \$

### Karaté (6 ans et plus)

début : samedi 11 janvier  
durée : 12 semaines  
heures : 10 h à 11 h - débutant  
11 h à 12 h - avancé  
Coût : enfant / 53 \$ adulte / 63 \$

Vous avez la possibilité de suivre des cours 2 fois et plus par semaine aux endroits suivants :

|          |                        |                   | Débutant | Avancé |
|----------|------------------------|-------------------|----------|--------|
| lundi    | Centre communautaire   | Sainte-Marguerite | 18 h     | 19 h   |
| mardi    | Chalet Pauline Vanier  | Saint-Sauveur     | 18 h     | 19 h   |
| mercredi | École Val-des-Monts    | Prévost           | 18 h     | 19 h   |
| jeudi    | École des Hautbois     | Saint-Colomban    | 18 h     | 19 h   |
| vendredi | Polyvalente A.N. Morin | Sainte-Adèle      | 18 h     | 19 h   |

Service des Loisirs et de la Culture de Saint-Hippolyte, 2253, chemin des Hauteurs • 563-2505, poste 231

sondage

# Le Sentier

## Contenu du journal Le Sentier

L'année 2003 arrive et le journal Le Sentier fêtera bientôt son 20<sup>e</sup> anniversaire. L'équipe du journal, soucieuse de satisfaire les lecteurs de sa communauté, aimerait connaître votre avis sur le journal. Nous souhaitons que vous répondiez à ce court questionnaire et que vous nous le retourniez avec vos souhaits ou commentaires. Nous sommes à votre écoute. Le Sentier est votre journal, votre moyen d'expression et d'information. Connaître le genre d'articles qui vous intéressent et ceux que vous aimeriez lire (ou ne plus lire!) est précieux pour nous. Votre collaboration va nous permettre de mieux répondre à vos besoins et de faire évoluer le journal. Un grand merci!

L'équipe du journal

- |  |                       |   |                       |
|--|-----------------------|---|-----------------------|
| <b>J'aime</b>  | <b>Je n'aime pas</b>  | <b>J'aime</b>   | <b>Je n'aime pas</b>  |
| <input type="radio"/> Les nouvelles                  | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> La chronique Faune et Flore           | <input type="radio"/> |
| <input type="radio"/> Les articles d'opinions        | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> La chronique d'horticulture           | <input type="radio"/> |
| <input type="radio"/> L'histoire des lacs            | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> Les trucs à mamie                     | <input type="radio"/> |
| <input type="radio"/> L'histoire des familles        | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> La cloche a sonné                     | <input type="radio"/> |
| <input type="radio"/> Les articles sur les commerces | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> Les articles sur le conseil municipal | <input type="radio"/> |
| <input type="radio"/> Les articles sur le sport      | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> Les articles culturels                | <input type="radio"/> |
| <input type="radio"/> Le bon mot                     | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> Les articles sur l'environnement      | <input type="radio"/> |

Je souhaiterais plus d'articles sur : \_\_\_\_\_

Les articles suivants ne m'intéressent pas du tout : \_\_\_\_\_

Le bulletin municipal en pages centrales me convient :  Oui  Non

Pourquoi? \_\_\_\_\_

Vos commentaires ou vos souhaits : \_\_\_\_\_

Vous pouvez répondre par courrier à : **Le Sentier C.P. 135, Saint Hippolyte, J8A 3P5**  
Ou déposer le questionnaire rempli au restaurant **Le Passant** ou à la **Quincaillerie Les Hauteurs**.  
Par télécopieur : 450 563-1059 ou par courriel : [journal.lesentier@videotron.ca](mailto:journal.lesentier@videotron.ca)

### FAMILI-PRIX

Cosmétiques - Homéopathie  
Vente et location de béquilles  
Agence de timbres  
- Photocopie  
- Service de télécopieur **Serge Maillé, pharmacien**  
65 ans et plus 10% tous les jours  
(excepté sur spéciaux)

973, chemin des Hauteurs  
Saint-Hippolyte 224-2956

### Jean-Pierre Quesnel

**NOTAIRE**  
Service à domicile disponible

2274 D, chemin des Hauteurs  
(en face de l'église)  
Saint-Hippolyte  
563-4865 • téléc. 514 365-3917

### BEAUDRY ET JARRY SENC

Arpentage foncier  
GPS  
Cartographie  
Géomatique  
2274 D, ch. des Hauteurs  
Saint-Hippolyte  
J8A 3B9  
Tél. : 450 563-5192  
Fax : 450 229-7045

### SABLES L.G.

- Carrière
  - Pierre concassée
  - Sable lavé
  - Gravier décoratif
- 436-8767 Saint-Hippolyte

LIVRAISON

## La cuisine collective

inscription les 7 et 8 janvier

### Un projet initié en collaboration avec la Maison Pause-Parent et la municipalité de Saint-Hippolyte

Une cuisine collective c'est un groupe de quatre ou cinq personnes qui mettent en commun leur temps, leur argent et leurs compétences pour confectionner des plats cuisinés sains, appétissants et économiques qu'elles rapportent à la maison.

Les participant(e)s planifient ensemble des recettes, dressent une liste d'épicerie et effectuent les achats. Ensuite, ils concoctent collectivement leurs mets.

Généralement, la contribution est d'environ un dollar par portion.

Le tout se fait dans une démarche assaisonnée de fierté, de dignité, de prise en charge et d'humour.

#### Qui peut participer à la cuisine collective?

Dans un premier temps la cuisine collective sera accessible à tous les parents qui ont des enfants entre zéro et douze ans.

#### Quand?

Un vendredi sur deux à partir du 17 janvier 2003 de 8 h 30 à 16 h.

#### Où?

Au Pavillon Roger-Cabana, 2060, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte

Les cuisines collectives sont plus que de bons repas...

Elles permettent de :

- Briser l'isolement
- Construire la confiance en soi
- Encourager les initiatives
- Valoriser l'autonomie et la prise en charge
- Acquérir et partager des connaissances
- Expérimenter des projets de travail
- Construire un réseau d'entraide
- Etc.

Pour vous inscrire contactez Lyne Raymond à la Maison Pause-Parent au 450 565-0015, les 7 et le 8 janvier 2003 entre 9 h et 16 h.



Thérèse Labrosse

### Les trucs à mamie

#### Votre velours est taché

S'il s'agit de taches de graisse, essayez cette recette étonnante : faites griller des tranches de pain et appliquez-les encore chaudes sur le tissu. Renouvelez jusqu'à ce que la tache soit disparue.

#### Plantes d'intérieur

Pour savoir quand il faut arroser vos plantes vertes, il suffit de taper sur le pot avec un couteau. Si le son est clair, elle a besoin d'eau. Si le son est sourd, elle n'a pas besoin d'être arrosée.

#### Cave à vin miniature

Confectionnez vous-mêmes une petite cave à vin. Ouvrez une dizaine de boîtes de tomates de 796ml aux deux extrémités. Formez une pyramide avec ces boîtes. Attachez-les solidement puis, appliquez une couche ou deux de peinture. Déposez cette cave à vin miniature dans le garde-manger et rangez-y les bouteilles que vous devez garder coucher.

#### Napperons

Pour empêcher vos napperons de tissu de se froisser, mettez-les entre deux cartons dans le tiroir. Ils seront toujours prêts à utiliser.

## Faune et flore

### Le Houx verticillé



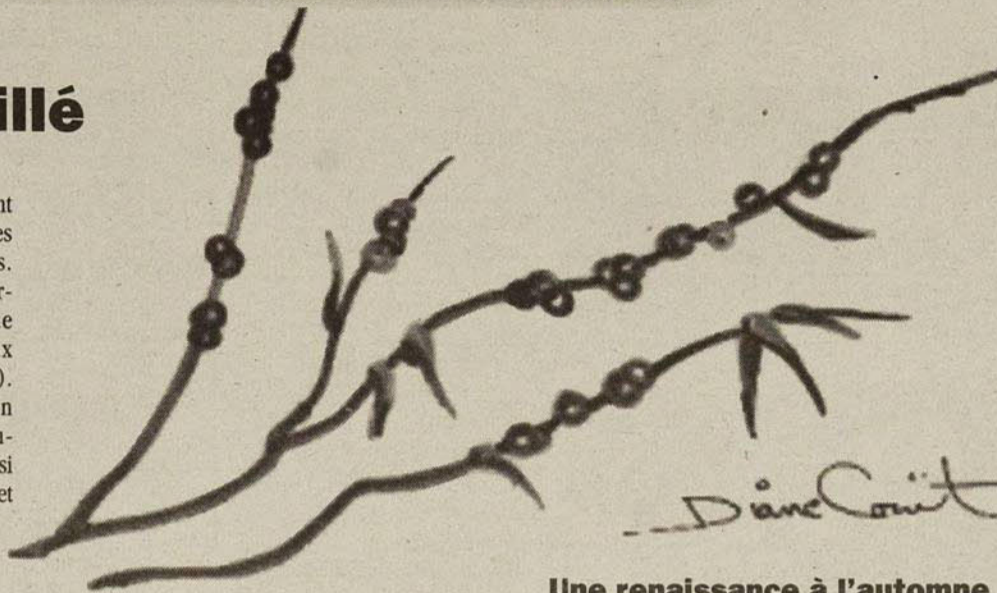
JEAN-PIERRE FABIEN

Il m'est arrivé récemment de consulter une flore des régions sub-tropicales. Mon attention s'est arrêtée sur un arbre que l'on appelle le Houx d'Amérique (*Ilex opaca*). C'est un arbre que l'on retrouve du Massachu-

setts au Texas. Il est aussi présent en Floride. Ses feuilles, d'un vert sombre et luisant, sont munies de 8 à 12 lobes peu profonds. Lesdites feuilles sont persistantes et demeurent jusqu'à trois ans sur les branches avant d'être remplacées par d'autres. Les fleurs sont discrètes. Elles sont d'un blanc-crème et poussent à l'aisselle des feuilles. Par contre, ses fruits d'un rouge très voyant, sont spectaculaires. Cet arbre américain est le symbole de la décoration du temps des fêtes. Il a tellement été coupé, là où il poussait à l'état sauvage, qu'il a fait l'objet d'une protection sévère dans plusieurs états américains.

#### Des plantes ornementales

Les houx font partie de la famille des Aquifoliacées. Ces plantes sont souvent utilisées en horticulture ornementale. Malheureusement, la plupart des espèces exotiques comme le Houx d'Europe, le Houx d'Amérique, le Houx altaclara et le Houx de Chine ne peuvent survivre dans la zone de rusticité qui prévaut dans les Laurentides. Ces espèces ligneuses préfèrent de beaucoup des températures plus clémentes pour s'épanouir pleinement. Ce sont des plantes de zone 7, alors qu'à Saint-Hippolyte, nous ne sommes situés qu'en zone



#### Une espèce indigène

Si nous observons de plus près la flore indigène du Québec, nous serons heureux d'apprendre qu'une espèce de houx croît à l'état sauvage et ce, depuis des millénaires. Il s'agit du Houx verticillé. La différence majeure entre ce houx et les autres variétés décrites plus tôt, c'est que le Houx verticillé possède des feuilles qui tombent à l'automne. Par contre, ceci a l'avantage de mettre en lumière ses brillantes baies rouges parmi les bosquets humides. Dès la mi-octobre, cet arbuste de faible taille (1,8 m) entre dans toute sa splendeur. Le Houx verticillé est assez commun dans l'ouest et le centre du Québec. Ses myriades de baies écarlates font la joie du promeneur ou même de l'automobiliste qui sait être sensible aux détails.

#### Une renaissance à l'automne

J'en ai observé quelques plants dans la région notamment sur le chemin des Hauteurs et sur le chemin du lac Bleu. Il y en a sûrement ailleurs, fort probablement sur les rivages de plusieurs de nos lacs. Même si cet arbuste semble frêle et discret en été, il est parfaitement adapté à notre climat et jouit d'une renaissance à l'automne et en hiver. Les houx décoratifs, si souvent plantés, symbolisent l'esprit de Noël. Notre Houx verticillé avec ses fruits qui impressionnent, incarne les couleurs chaudes du Sud en plein froid hivernal. La nature est toujours source d'émerveillement et de beauté pour qui sait s'y attarder. Même si nous ne pouvons pas planter de houx arborescents sur nos terrains, le Houx verticillé peut se trouver dans les pépinières de la région. Cet arbuste fera partie de mon prochain aménagement paysager. Ses tiges droites et minces, chargées de drupes charnus d'un rouge étincelant, sauront raviver nos jours d'intense grisaille.

• 5 \$ par mois pour 15 mots et moins  
 • 10 \$ par mois pour un encadré de 20 mots et moins.  
 Le paiement est exigible avant la parution du journal  
 Marielle : 563-2401 • Thérèse : 563-2038

#### Vatech Ordinateur

Yves Vachon, technicien  
 Vente, achat, réparation • Installation de logiciels,  
 Formation à domicile. Tél. : 450 563-4962  
 Vachony@sympatico.ca

**Nous achetons**  
**Nous sommes intéressés à**  
**acheter des décorations de Noël**  
**anciennes :**  
**boules, lumières, etc.**  
**563-2038**

**CHALET À LOUER :** Bord de l'eau, 2 chambres à coucher, fin de semaine/semaine/mois 450 563-2354



CLINIQUE DENTAIRE SAINT-HIPPOLYTE

**D<sup>RE</sup> France Lafontaine, d.m.d.**  
**Chirurgien-dentiste**  
 973 A, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte  
 tél. : 450 224-8241

**Réservez votre publicité pour**  
**Le Sentier DE FÉVRIER**



**Thérèse**  
**Labrosse**  
**563-2038**



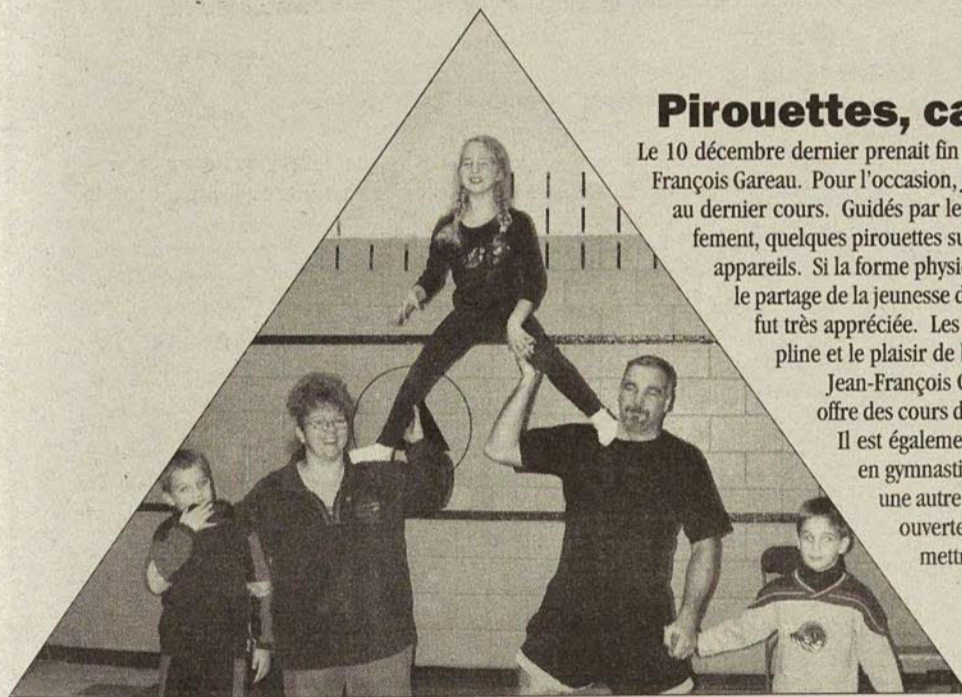
**Michèle**  
**Châteauvert**  
**563-4104**

### Pirouettes, cacahouètes.... Ayoye!

Le 10 décembre dernier prenait fin la première session de gymnastique donnée par Jean-François Gareau. Pour l'occasion, Jean-François invitait les parents des enfants à participer au dernier cours. Guidés par leurs petits, les parents étaient amenés à faire le réchauffement, quelques pirouettes sur les tapis, puis à marcher ou à se pendre sur les divers appareils. Si la forme physique des plus vieux n'était pas au rendez-vous pour tous, le partage de la jeunesse de cœur lui y était. Cette belle invitation de Jean-François fut très appréciée. Les parents ont pu constater également la rigueur, la discipline et le plaisir de bouger que vous partagez avec nos enfants.

Jean-François Gareau est titulaire d'un bac . en éducation physique. Il offre des cours de gymnastique dans plusieurs municipalités de la région. Il est également moniteur à l'unique colonie de vacances spécialisée en gymnastique au Québec : Gymrep de Chertsey. M. Gareau offrira une autre session de gymnastique après les fêtes. Cette session sera ouverte aux enfants, mais aussi aux grands qui veulent oser se mettre en forme.

*Bertin St-Pierre*  
 (collaboration spéciale)



### Alain Dagenais Plomberie Inc.



**Plomberie - Chauffage - Gaz naturel**  
**Pompes • Installation vente et réparation**

r.b.q. 8252-2814-14

**450 563-1112**

Esthétique Nordica et Coiffure Nordica

• Coiffure Esthétique •  
 • Massage Bronzage •

• Pose d'ongles Carole  
 forfaits journée beauté disponibles

1412, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte  
**224-4818**

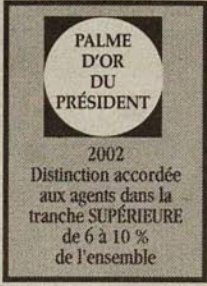
### Le Sentier



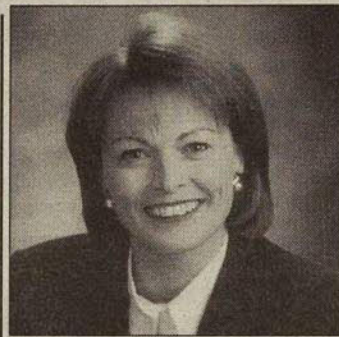
**Un désir secret**  
**pour l'écriture journalistique?**  
**en français et en anglais**

Du temps libre à donner?  
 Vous avez votre place au journal.  
 Communiquez avec : Nicole Chauvin 563-1975  
 ou Michèle Châteauvert 563-4104

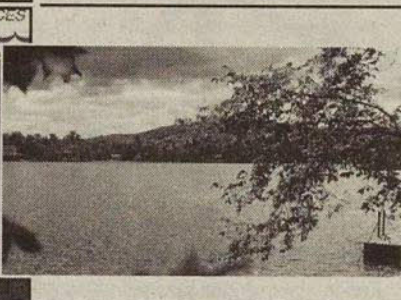
**Obtenez GRATUITEMENT une opinion de la VALEUR MARCHANDE de votre propriété**  
**Obtain a FREE market value opinion of your property**



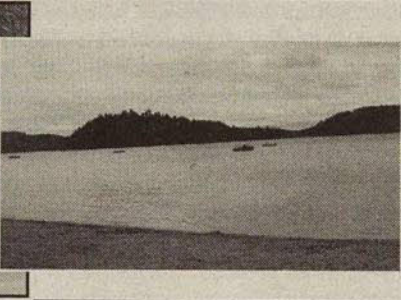
**Carmen Dion**  
Agent immobilier affilié



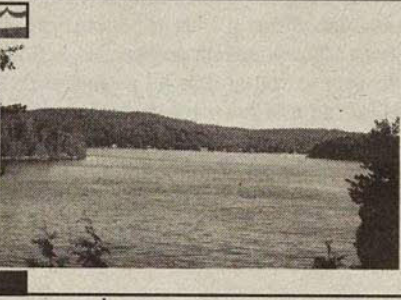
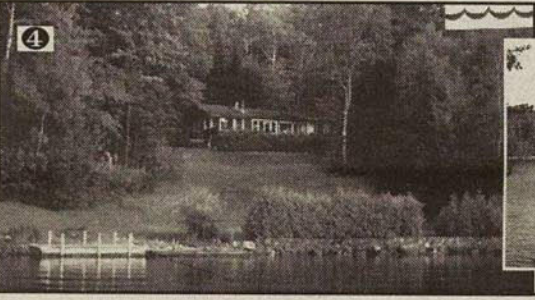
**Bord lac Connelly**  
(355305) Magnifique cottage avec 80' sur le bord du lac, vue panoramique, 4 cac, 1s/bains, 2 s/eau, salle d'exercices, s/manger et salon (foyer) avec vue sur l'eau, spa (7 pers.) à l'extérieur avec gazebo, tous les planchers sont en bois franc. 269 000 \$ (2117)



**ACCÈS ET BORD LAC RENAUD**  
(338294) Magnifique propriété, vue panoramique (plage et quai privés), 7 cac, 3 s/bains, foyer, combustion lente, piscine extérieure, poss. de B&B, table champêtre, multi-génération, bureau professionnel. 259 000 \$ (2086)



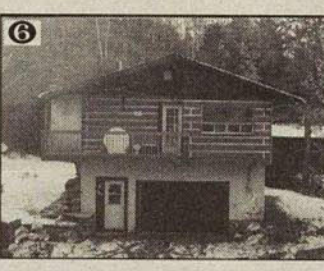
**SAINT-HIPPOLYTE**  
(359381) Accès not. au lac Achigan, grande propriété pour familles nombreuses, inter-génération, personnes âgées ou maison de jeunes, 6 cac, 2 s/bains, 2 s/eau, foyer au salon, planchers bois franc, droit d'accoster bateau à un quai lac Achigan (navigable). 215 000 \$ (2123)



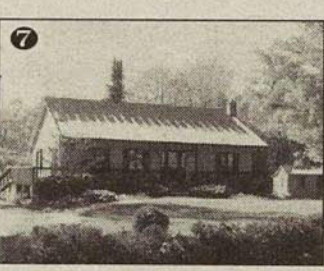
**BORD LAC DE L'ACHIGAN SAINT-HIPPOLYTE**  
(347050) Bungalow rustique avec 250' sur le bord du lac, vue superbe, plus de 187 000 pi.<sup>2</sup> de terrain avec 49 420 pi.<sup>2</sup> au bord de l'eau, mur en pierre le long du lac avec « boat house » pouvant être transformé en maison d'invités. 599 000 \$ (2102)



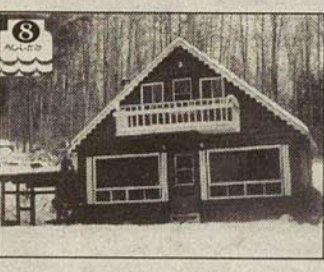
**Saint-Hippolyte Domaine Lamoureux**  
(350290) Bungalow (à 1 km du village), 2 CAC, S/bains/S/lavage, échangeur d'air, système d'alarme, aqueduc du domaine (400 \$/an.), situé face à un parc. 63 000 \$ (2110)



**Saint-Hippolyte**  
(354505) Joli bungalow surélevé de style suisse, sal/sam/cui à aires ouvertes, 3 cac, comb. lente au salon, garage simple/porte électr. à 15 min. de Saint-Jérôme. 79 000 \$ (2115)



**Saint-Hippolyte**  
(353032) Superbe bungalow champêtre sur terrain de 51 081 pi.<sup>2</sup>, sal/cui/sam à aires ouvertes, fenestration abondante, s/bains et cui. (2002), échangeur d'air, 3 + 1 cac, gde SFM (29' x 17'), pisc. HT, +++, poss. d'acheter terrain adjacent plus de 100 000 pi.<sup>2</sup>, espace, confort, commodité, à 7 km de l'aut. 15 et de Saint-Sauveur. 154 900 \$ (2114)



**Saint-Hippolyte Accès notarié lac à l'Anguille**  
(357400) Cottage sur très grand terrain privé (279 757 pi.<sup>2</sup>) avec un étang à 150' de la maison, puits artésien, fosse septique conforme, 2 cac. 64 000 \$ (2120)



**Prévoist Accès lac Écho (navigable)**  
(360269) Joli bungalow, cui et salon en bois, 2 cac, fenêtres (1991), toit bardeau (2001) remise (8' x 10') avec extension de 12' x 7', s/sol de service soufflé à l'uréthane, terrain 17 423 pi.<sup>2</sup> plat, bien paysager, privé, à 10 min. de l'autoroute 15. 87 500 \$ (2124)



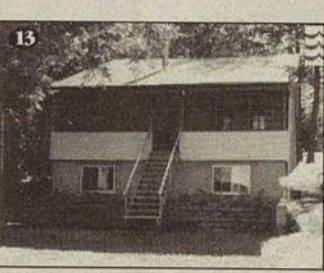
**Saint-Hippolyte à 1 min. du village**  
(361590) Bungalow avec bachelor au s/sol (3 1/2), 2 entrées indépendantes, peut aussi servir de s/fam. avec comb. lente au salon, au 2<sup>e</sup>: 3 cac, cui/sal/sam à aires ouvertes avec foyer au salon, pisc. HT, remise, terrain de 342 820 pi.<sup>2</sup>. 125 000 \$ (2129)



**À la limite de Saint-Hippolyte - Sainte-Sophie**  
(361075) Bord rivière Abercrombie, 3 cac, 2 comb. lente, s/bains (bain tourbillon/thérapeutique) adapté pour personnes en chaise roulante, s/sol pleine grandeur sur ciment, véranda 3 saisons, à 10 min. de Saint-Jérôme. 78 000 \$ (2127)



**Saint-Hippolyte bord lac Achigan**  
(358070) Superbe propriété en cède avec 136' directement sur le bord de l'eau, vue panoramique, orientation franc sud, fenestration abondante, immense foyer de pierre au salon, 3 cac, 1 s/bains/s/lav., 1 s/eau, grand patio, accès not au tennis du domaine + plage. 299 000 \$ (2121)



**Bord lac Connelly**  
(346747) Cottage avec 53' sur le bord du lac (navigable), fondation béton (1987), toit neuf (99), grande véranda sur fondation avec belle vue sur le lac, 3 cac, 1 s/bains, foyer, rue cul-de-sac. 139 000 \$ (2101)

**ROYAL LEPAGE VILLAGE NGC**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME DE ROYAL LEPAGE  
2282, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte (Qc) J8A 3C5  
Tél. : 450 563-5559 • www.royallepage.ca